

vol. VI  
de X

Por Alan Moore  
y David Lloyd



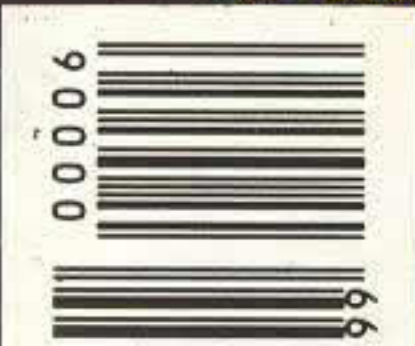
# V DE VENDETTA

TM

RECOMENDADO  
PARA LECTORES  
ADULTOS

NUM. 6  
165 PTS.

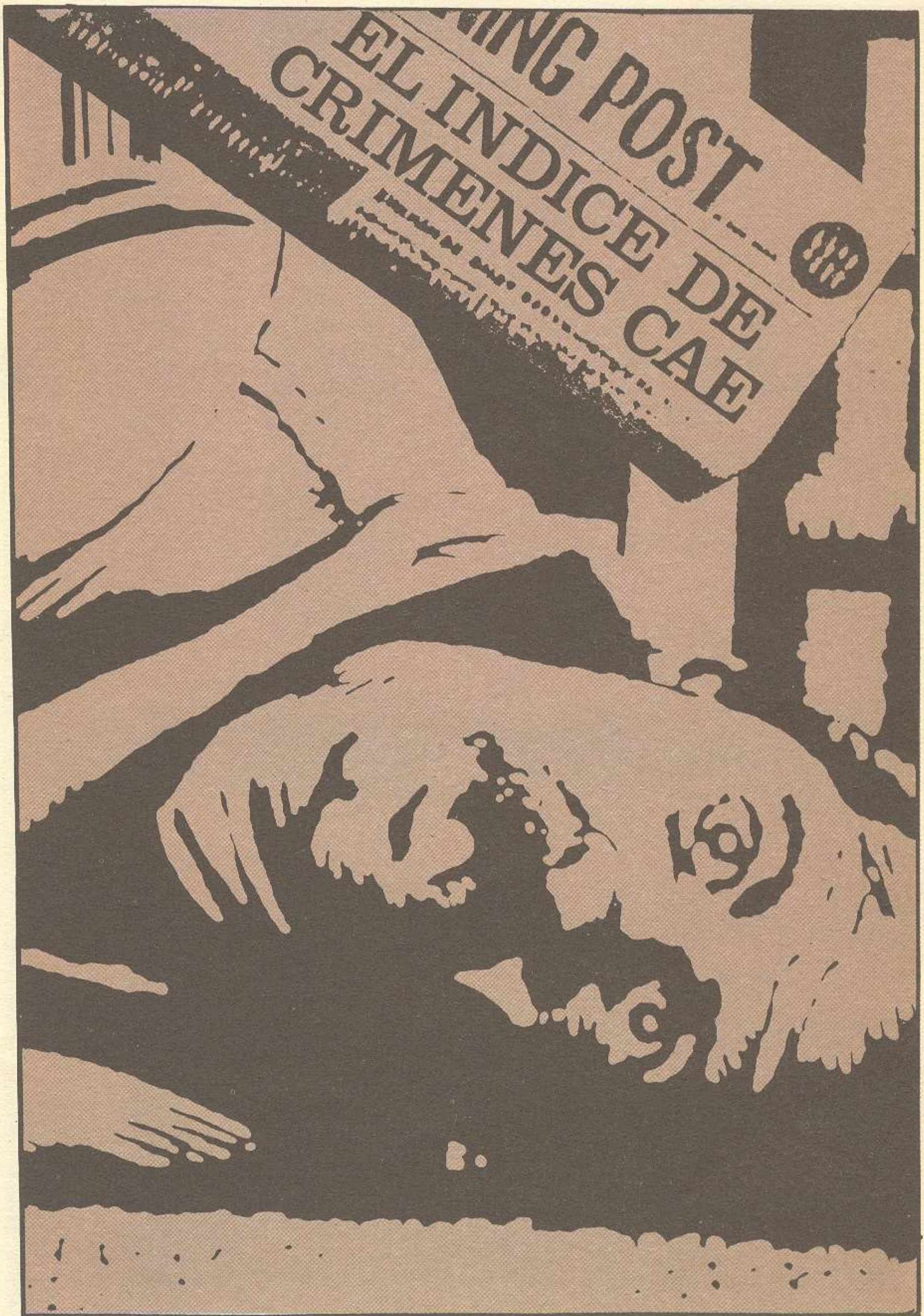
  
ediciones  
zinco



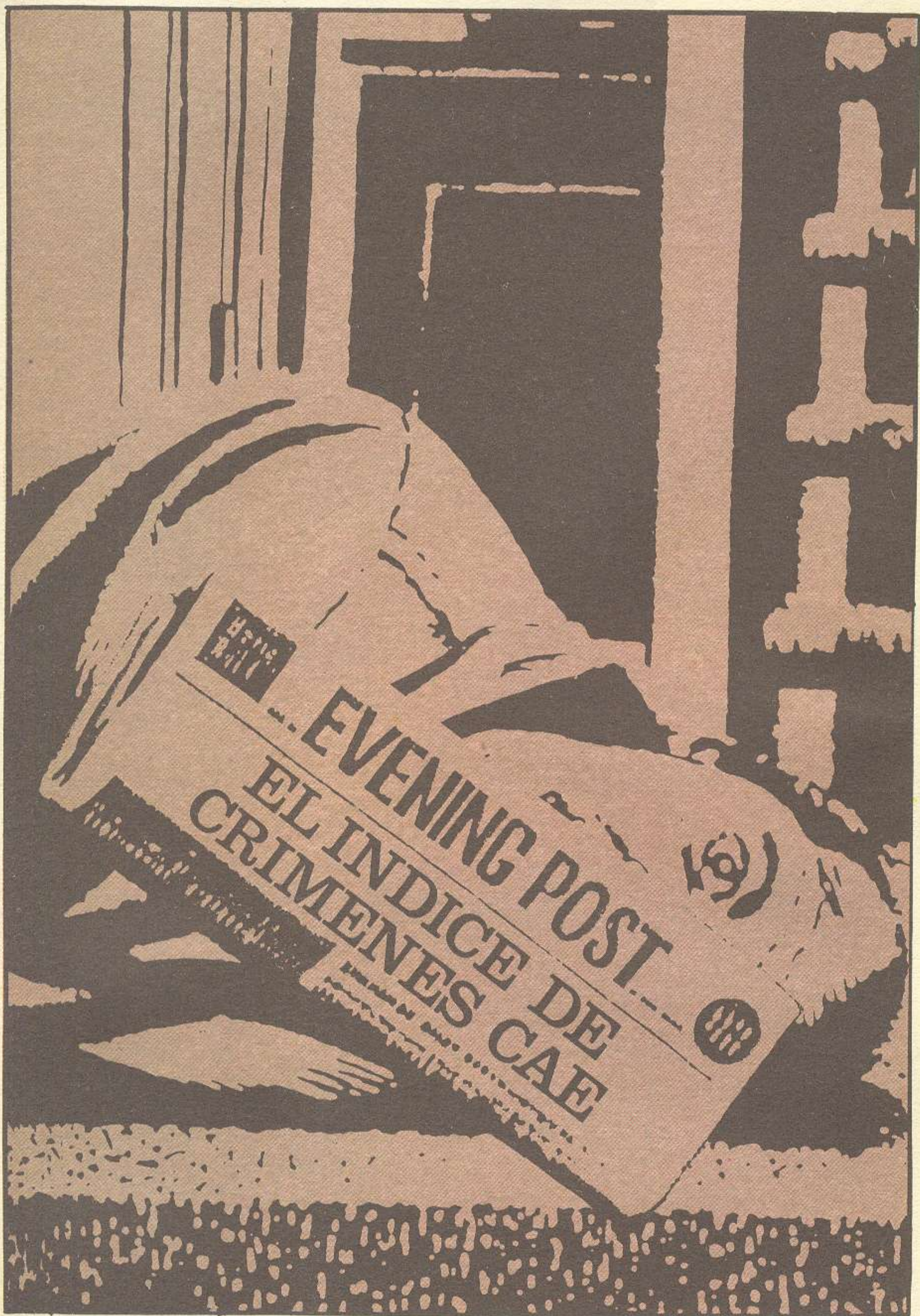
# V DE VENDETTA

Por ALAN MOORE y DAVID LLOYD





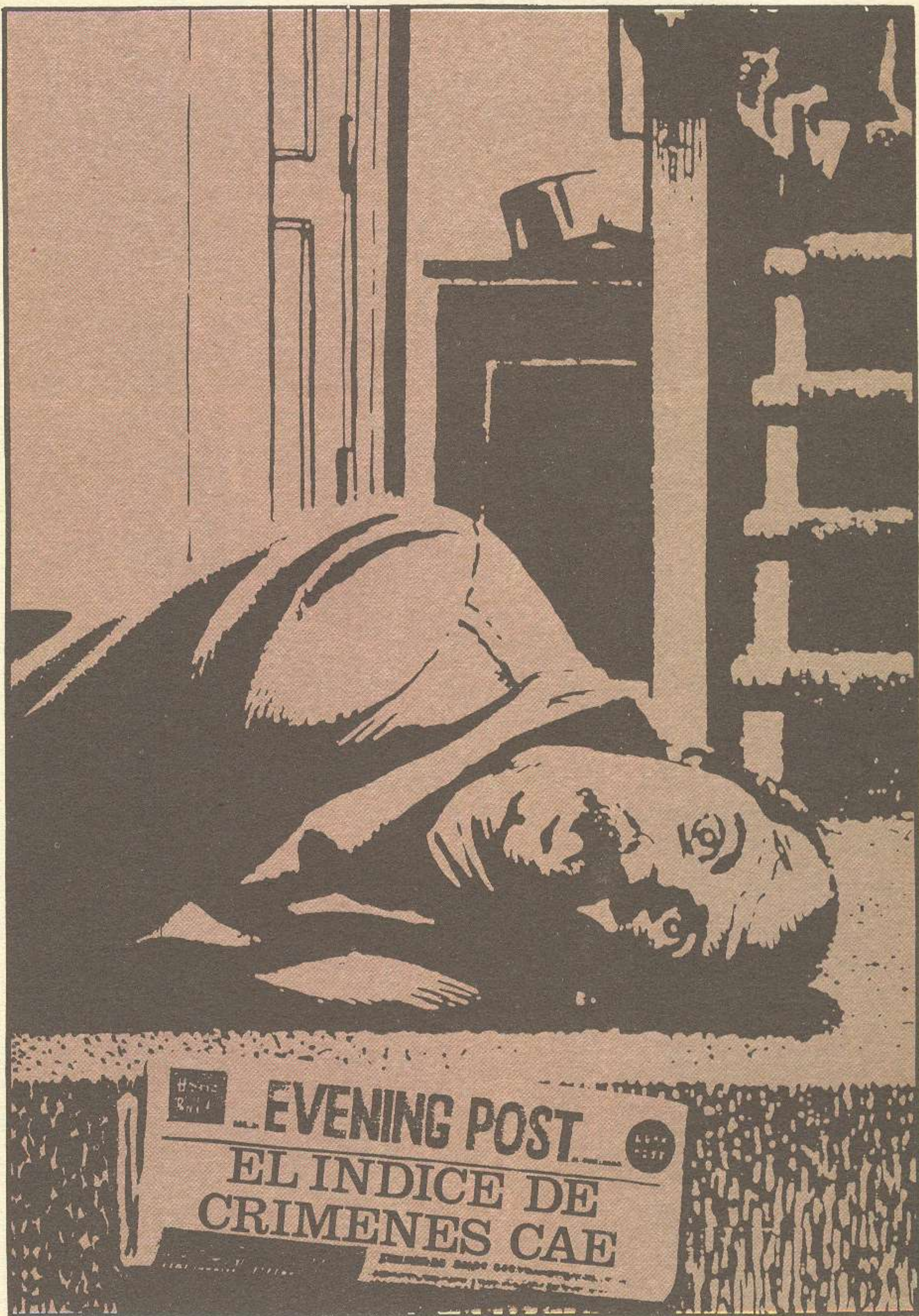
THE EVENING POST  
EL INDICE DE  
CRIMINALES CAE



THE EVENING POST  
EL INDICE DE  
CRIMENES CAE

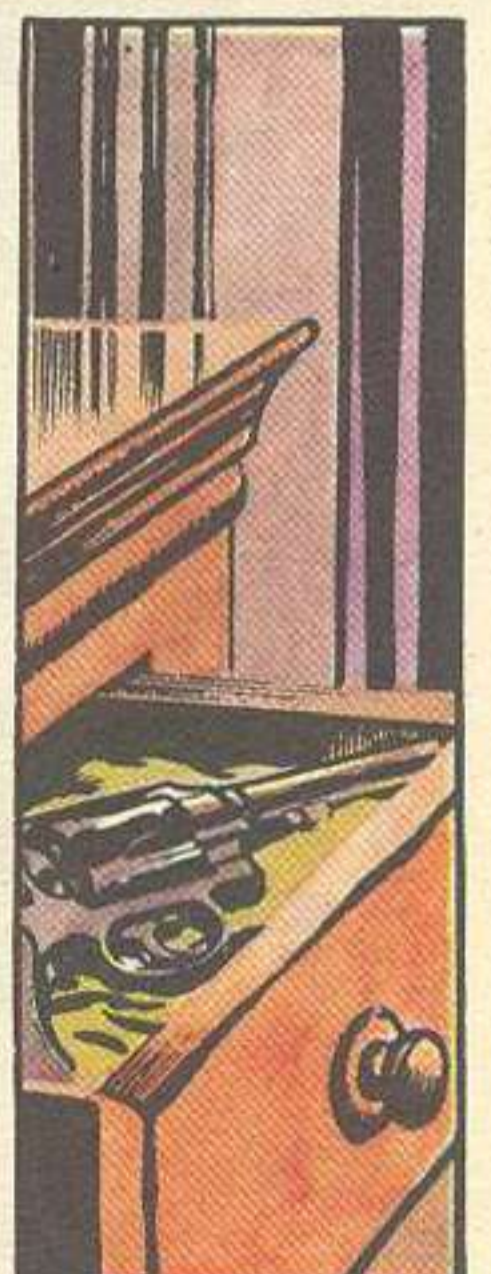
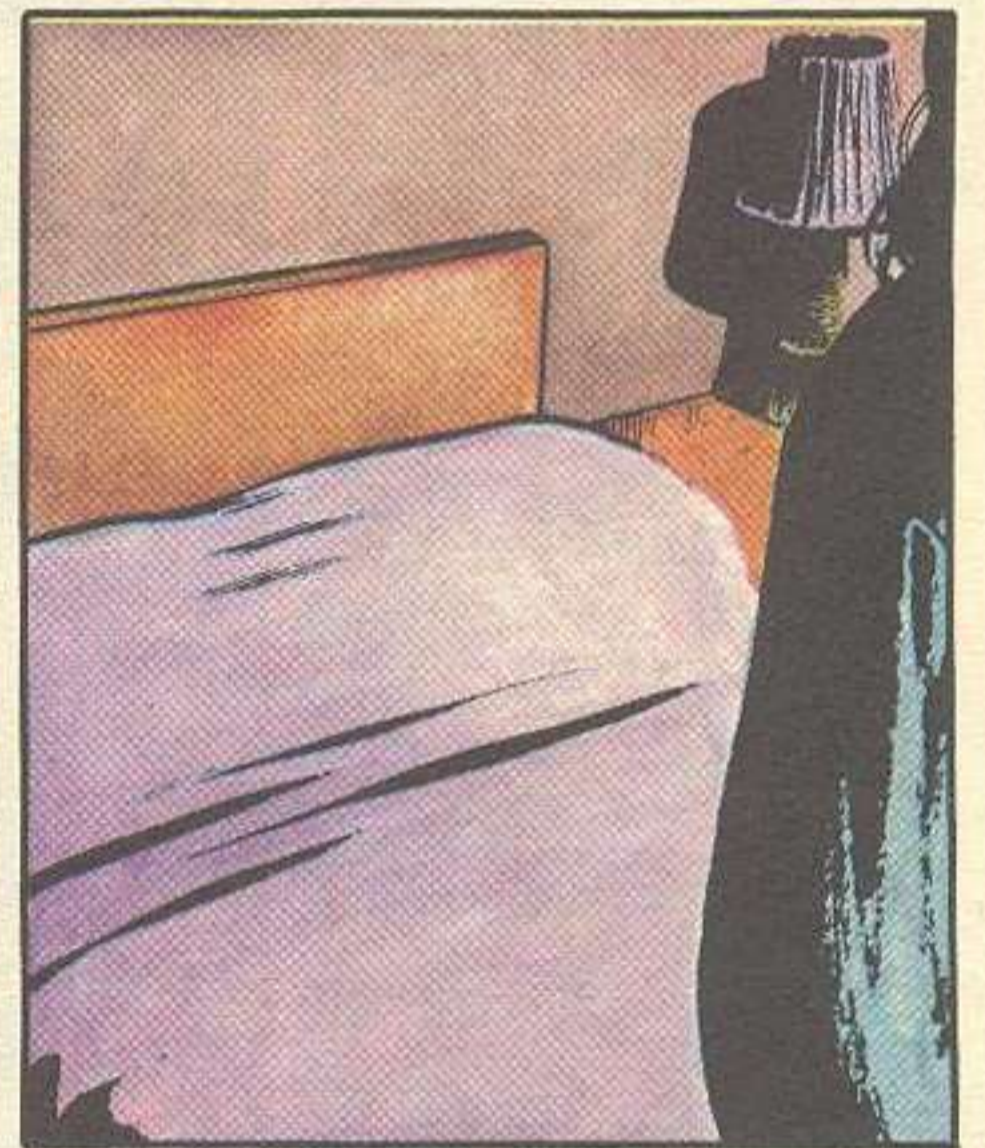
19





...EVENING POST...  
EL INDICE DE  
CRIMENES CAE



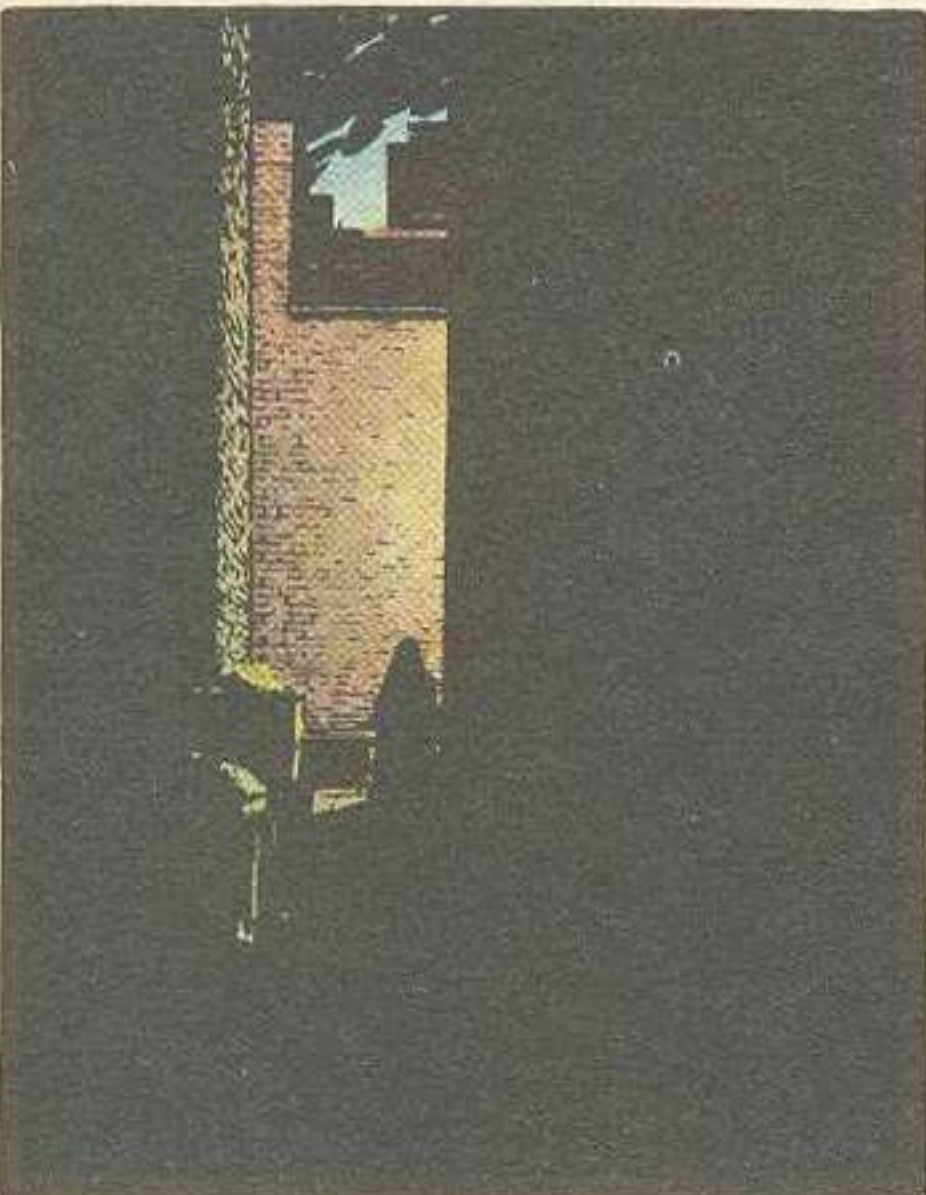
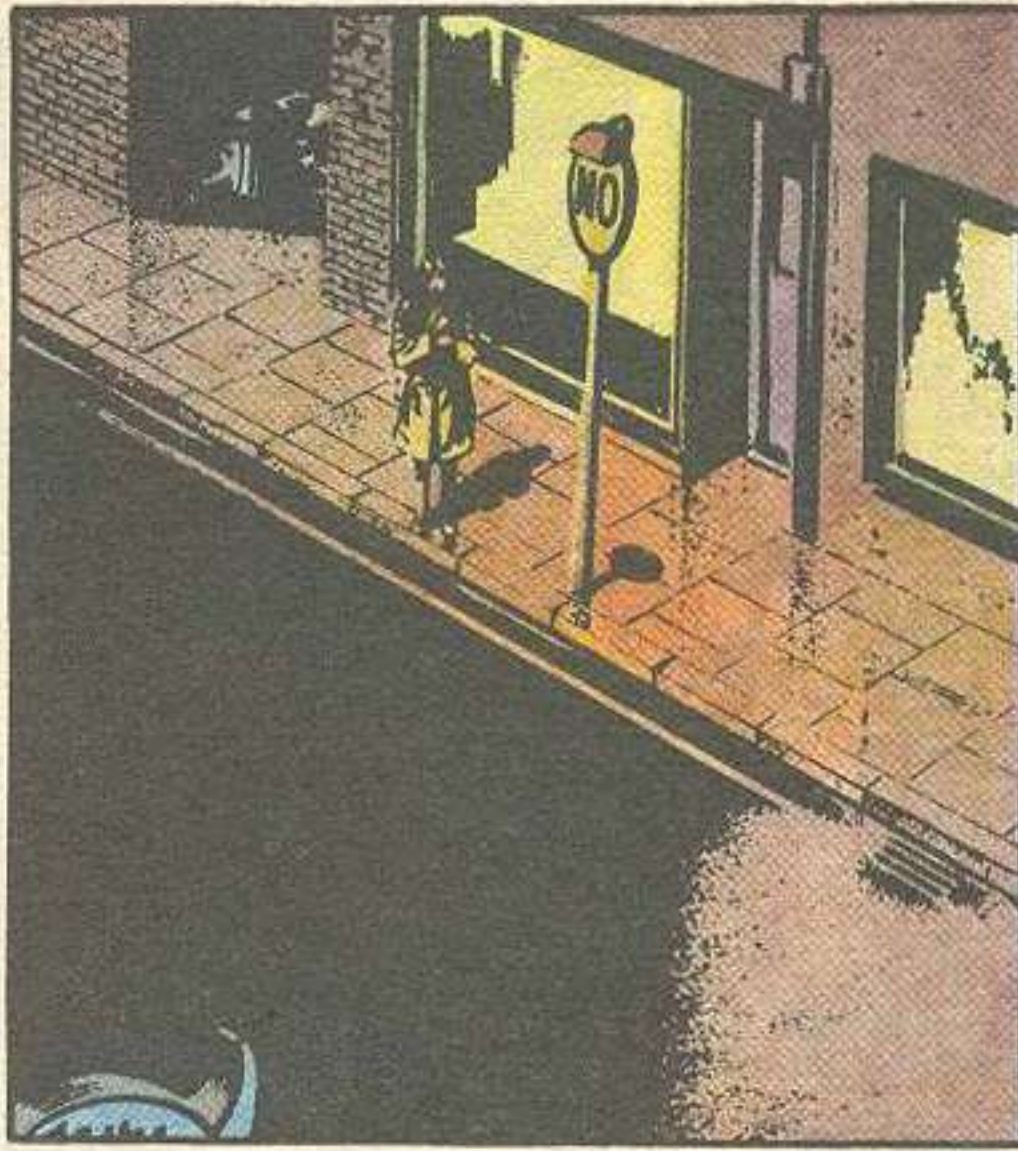


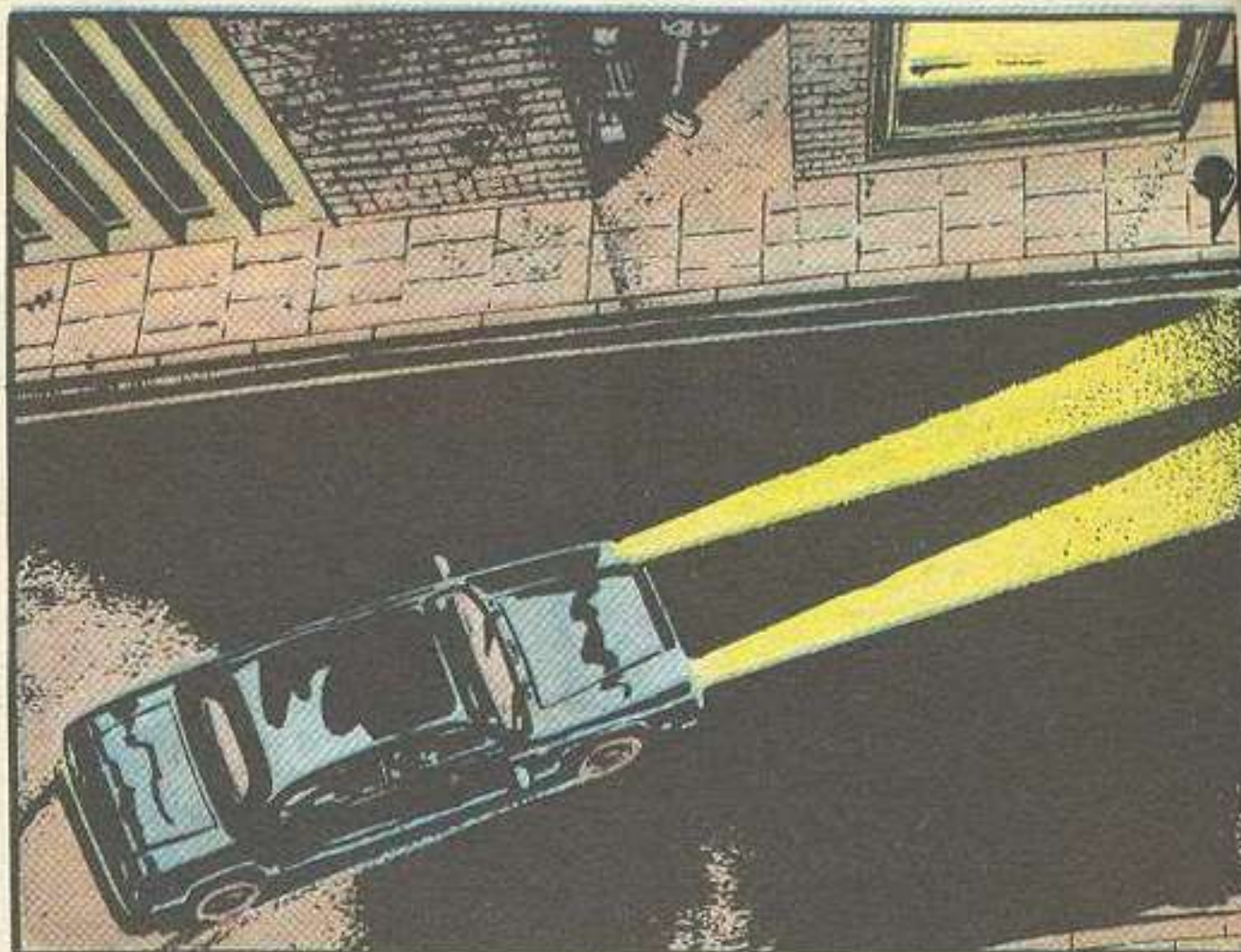


CAPITULO OCHO  
**VENGANZA**









¿TE DECIDES O QUÉ, BOB?

¡QUÉ HIJOPUTA QUE ERES!

VA-MOS, TITO.

¿QUIERES UNA AMIGUITA PARA TI SOLO, EH?

VETE A LA MIERDA.

¿QUÉ TE PASA, BOB? ¡ALÉGRATE!

¿NO QUIERES CELEBRARLO?

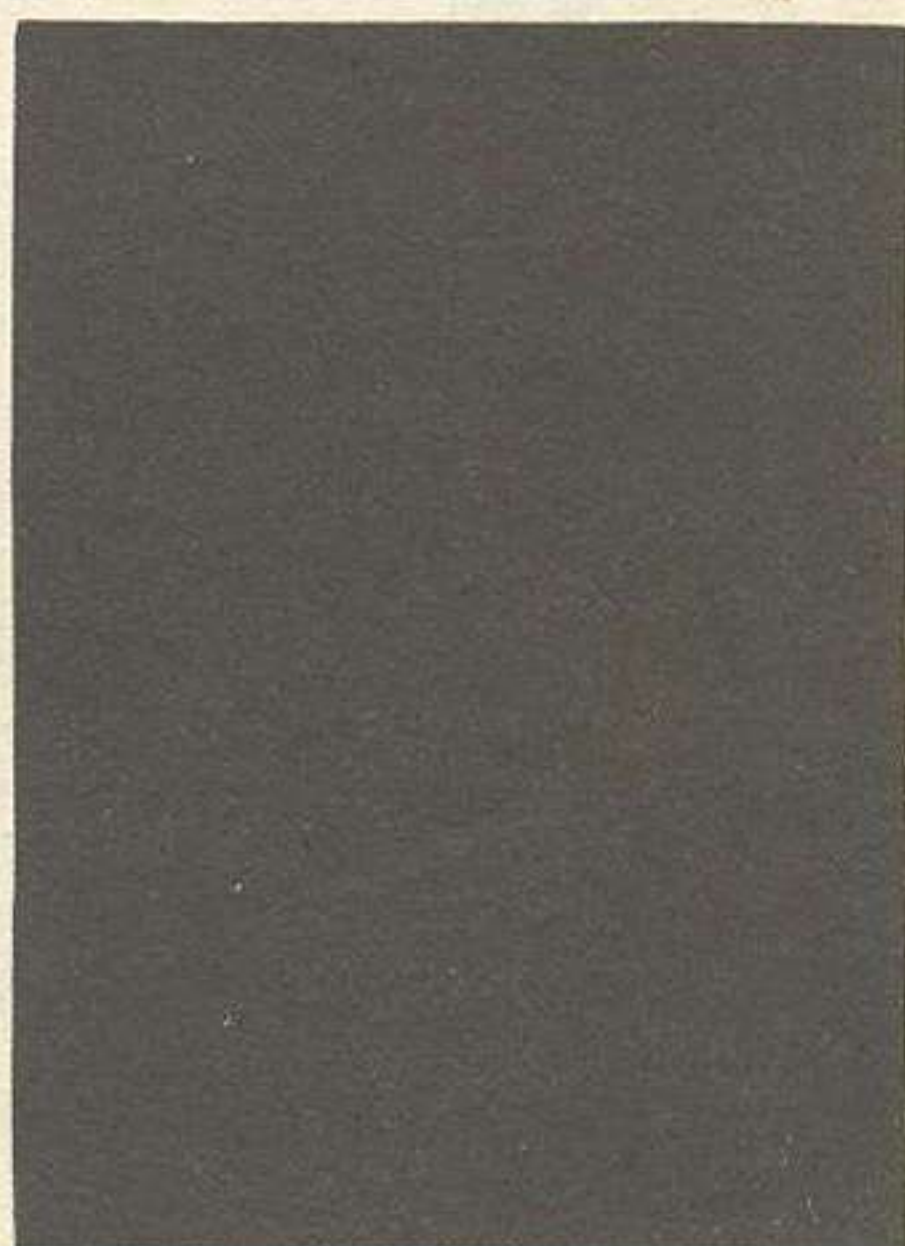


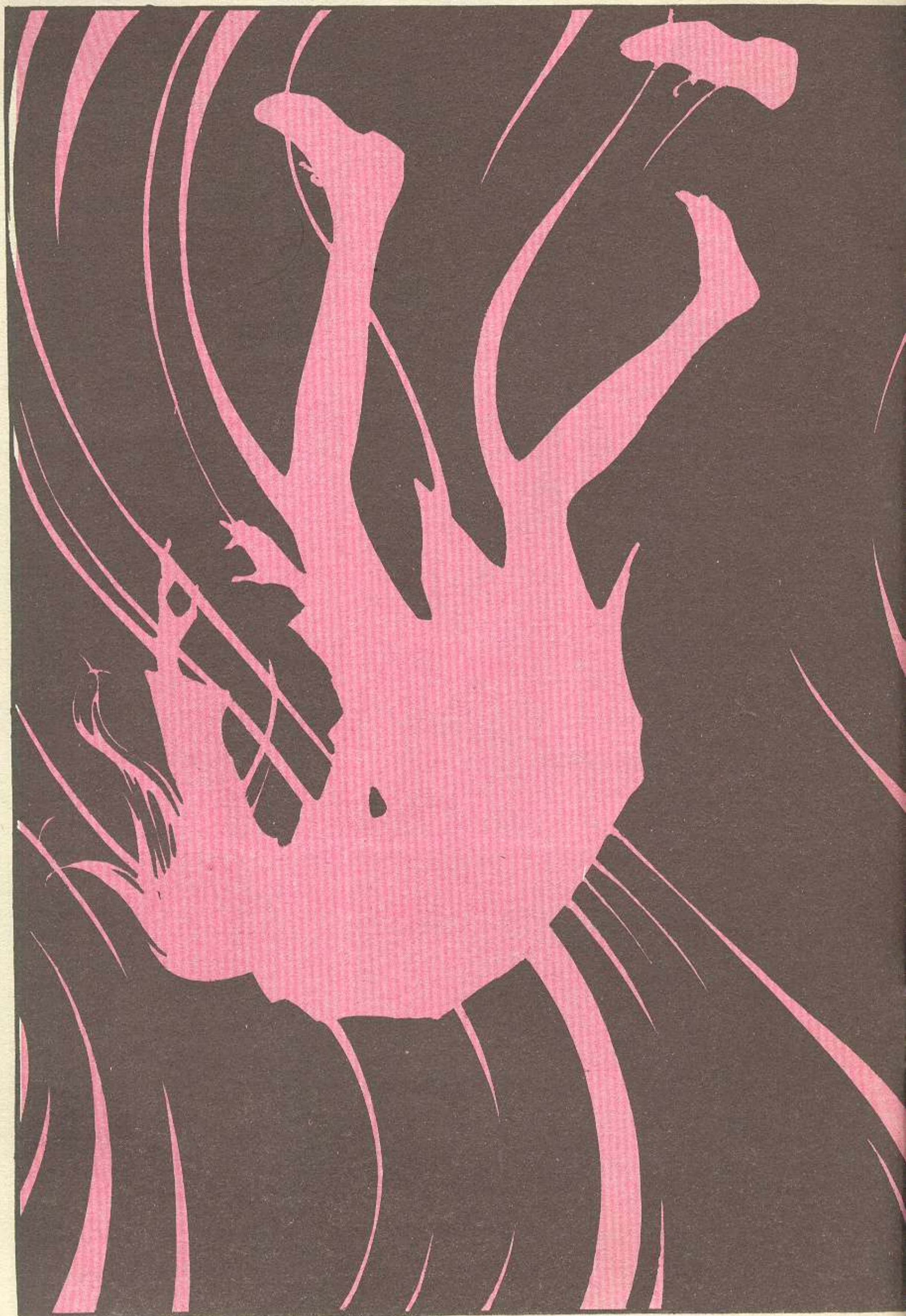
¡PUES YO SI QUE VOY CALIENTE!

QUIERO UNA PECHUGONA, COMO CAROLE.

NO, ESTÁ MEJOR ESA OTRA, DIANE...







EL AIRE ES TOTALMENTE NEGRO. SUPONGO QUE ESTOY EN EL TEATRO, ENTRE BASTIDORES, DURANTE EL DESCANSO.

OIGO COMO LOS TRAMOYISTAS PREPARAN EL ESCENARIO. HUELE A ROSAS.

ME ACUERDO DE LAS TARJETAS DE CUMPLEAÑOS PERFUMADAS QUE ENCONTRÓ MAMÁ EN CASA, EN EL DESVÁN.

LOS PÉTALOS CAEN, LIGEROS Y CARNOSOS.

TODO CAMBIA.

CAPITULO NUEVE

VICISITUDES

MI CUMPLEAÑOS, SIGO EN EL TEATRO, QUE AHORA ES NUESTRA ANTIGUA CASA.

OIGO UNA FIESTA EN EL PISO DE ARRIBA.

They're wicki-wack

going in Hawaii!

SÉ QUE ES MI FIESTA, PERO SEGURO QUE CUANDO YO LLEGUE YA SE HA ACABADO.

VALERIE PAGE  
THE ROSE FOREST

THE BLACK SHADOWS OF THE PAST  
BRED THIS HALF-MAN HALF-DEMON!  
He looked acted like  
a man... but the mania  
of the woman makes  
passing from father to  
son... traced in his mind.  
Weird than "Dracula" -  
Than "Frankenstein"

ROAD TO  
WEDDING

TARDO MUCHO EN ARREGLARME.

NO SÉ NI POR QUÉ ME VISTO ASÍ. DEBE SER LO QUE LOS DEMÁS ESPERAN DE MÍ.

OJALÁ PUDIERA IR A MI FIESTA AHORA MISMO.

BEVEY?



VAS A PERDERTE LA FIESTA. HAY MARIONETAS...



ME GUSTA QUE HAYA VENIDO PAPÁ. ÚLTIMAMENTE LE VEO MUY POCO.

ME LLEVA AL PISO DE ARRIBA. YA NO SÉ SI ES NUESTRA ANTIGUA CASA.





CLARO, ESTOY EN CA-  
SA DE UNOS AMIGOS  
EN SOUTH KENSINGTON.

EL GUIÑOL ERA PARA  
LOS INVITADOS. ¿ POR  
QUÉ SE ME OCURRIÓ  
QUE ERA MI CUMPLE-  
RÍOS ?



HAN SUBIDO  
ALGUNOS VO-  
LUNTARIOS  
DEL PÚBLICO  
... ME PARECE  
QUE CONOZCO A  
ALGUINO.



ESTÁN TODOS EN FILA  
AL LADO DEL SEÑOR  
DEL GUIÑOL.

¿ QUÉ ESTÁ  
HACIENDO ?

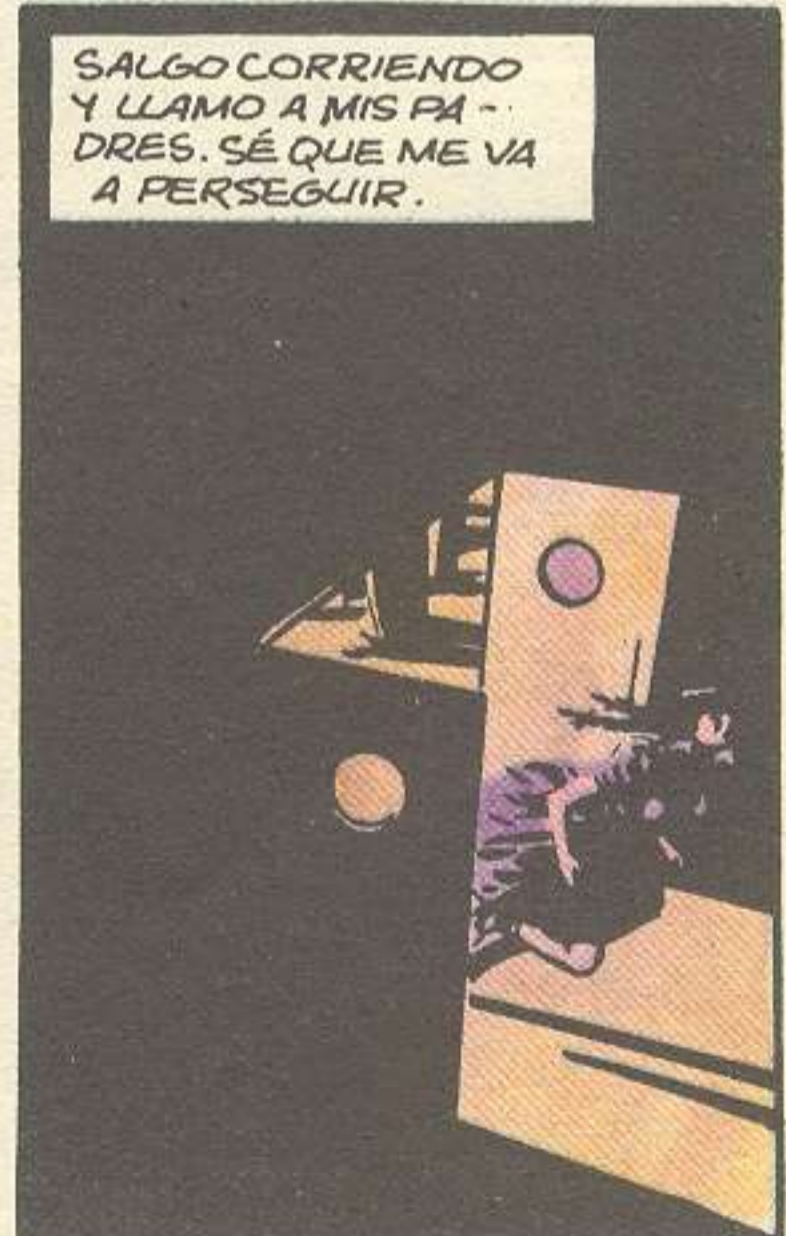


¡ ASÍ  
SE HACE !



¡ JI, JI, JI !  
¡ JI !

¿ POR QUÉ NO LE DE-  
TIENEN ? ¡ SE ESTÁN  
RIENDO !



SALGO CORRIENDO  
Y LLAMO A MIS PA-  
DRES. SÉ QUE ME VA  
A PERSEGUIR.



TENGO MUCHO MIEDO. NO CONOZCO ESTA CASA. EL SEÑOR DEL GUIROL SE ACERCA CADA VEZ MÁS.



EL CORAZÓN ME MARTILLEA. NO HAY NINGÚN OTRO RUIDO EN TODO EL TEATRO.



DEBEN ESTAR TODOS MUERTOS. PAPÁ, MAMÁ, GORDON.



ME HAN DEJADO SOLA CON ÉL.



INTENTO DAR LA VUELTA, PERO EL PASILLO HA DESAPARECIDO.



SÓLO HAY ESCALERAS DE CARACOL.

ME PESAN LAS PIERNAS. NO PUEDO CORRER. ME VA A COGER.



SUBO POR LAS ESCALERAS Y MIRO HACIA ABAJO.

ÉL SUBE DETRÁS DE MÍ. DA VUELTAS Y MÁS VUELTAS.





RECUERDO QUE AQUÍ HAY UN ASCENSOR QUE VA HASTA EL SÓTANO.



NUNCA LLEGARÉ A TIEMPO.



ESTÁ DETRÁS DE MÍ.



POR FAVOR, QUE NO SE CIERREN LAS PUERTAS.

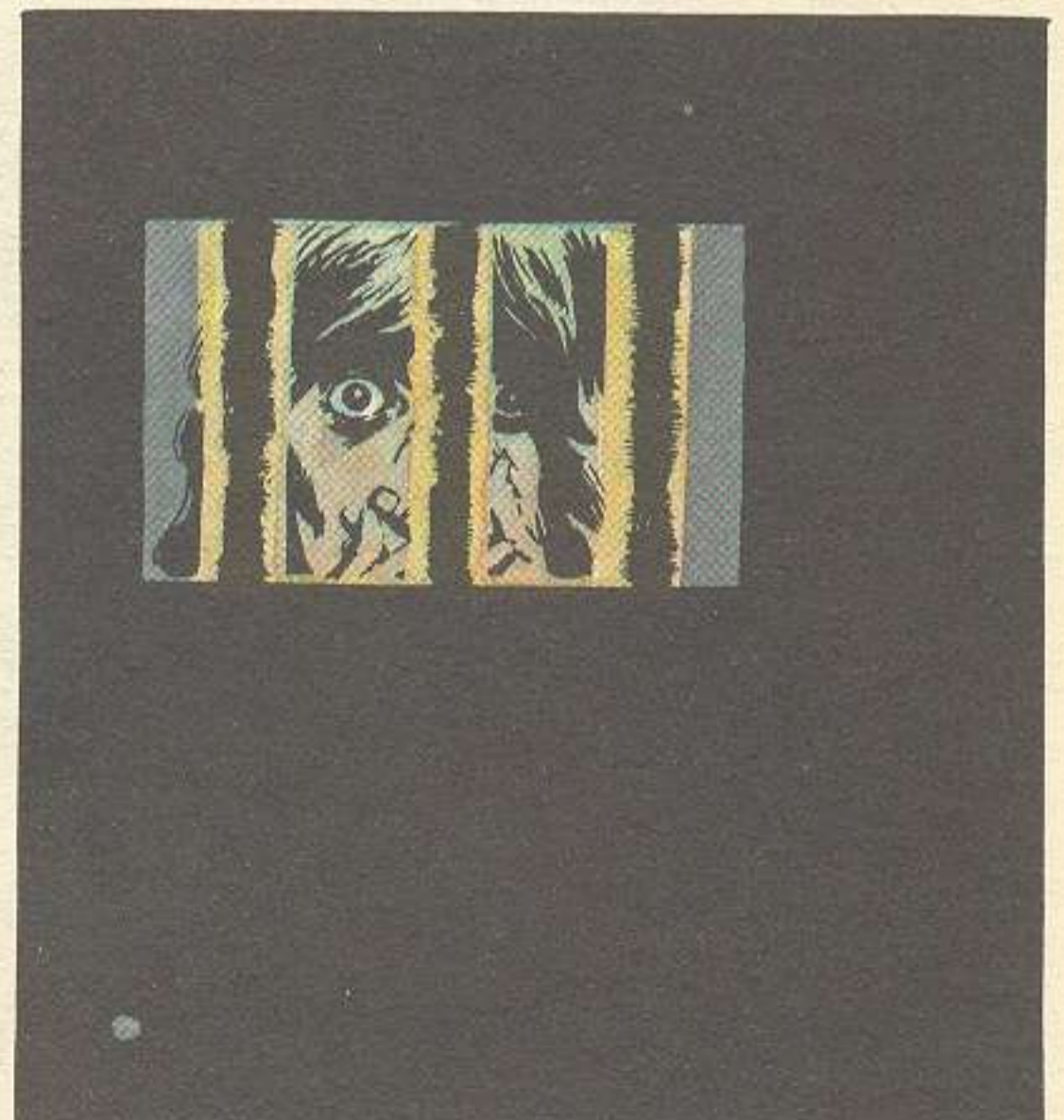
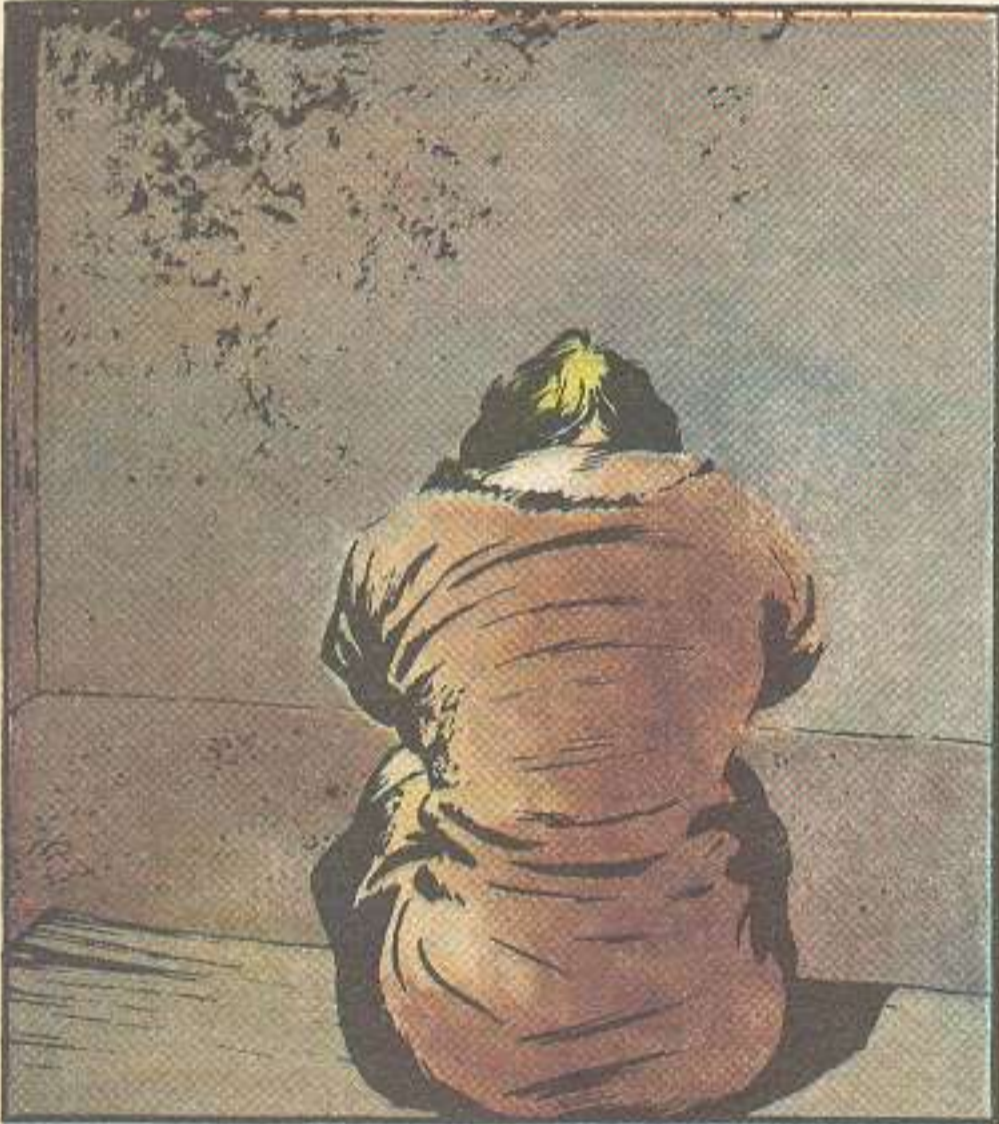
YA CASI ESTOY.

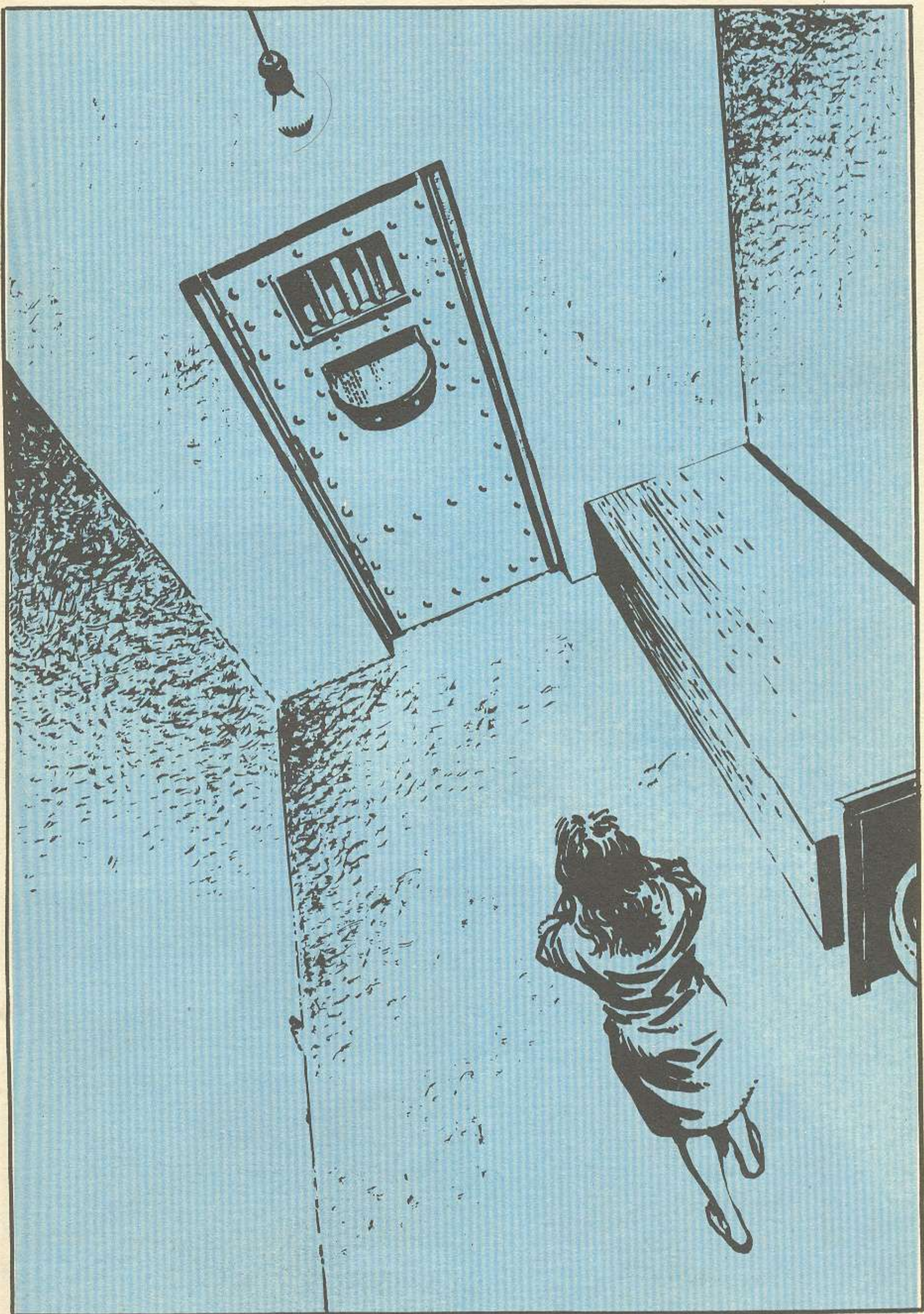


GRACIAS A DIOS.

ABAJO. ABAJO DEL TODO. ÉL TARDARÁ MÁS POR LAS ESCALERAS.









Y HAY UNA RATA ...

CAPITULO DIEZ

---

**VEJACION**





ME DESPIERTAN UNAS VOSES...

ESTÁ DORMIDA...

¡NI-NATA PEREZOSA!



DESPIERTA, GUAPA...

¡LEVANTA DE UNA VEZ, PUTITA!

HAGA LOS HONORES, ROSSITER.



SEÑOR.



¿EH...?

ASÍ QUE ESTE ESPÉCIMEN FLACUCHO ES LA SRTA. HAMMOND.

MUY BIEN.



¡NO! ¿DÓNDE ESTOY? ¿QUÉ ME HACEN?

¡CÁLLATE!



¡DÉJENME! ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?

POR FAVOR, YO NO HE HECHO NADA, NO...



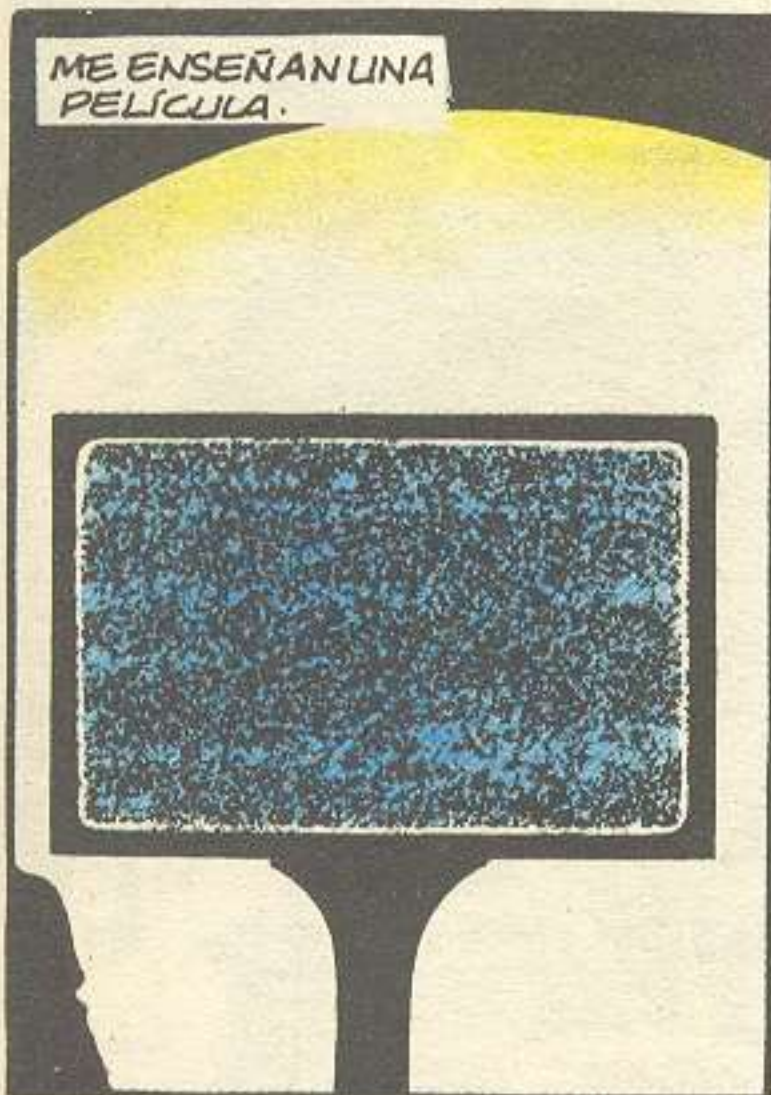
CALLA DE UNA VEZ.



ANDAMOS, NO VEO NADA... UNAS MANOS ME EMPUJAN...

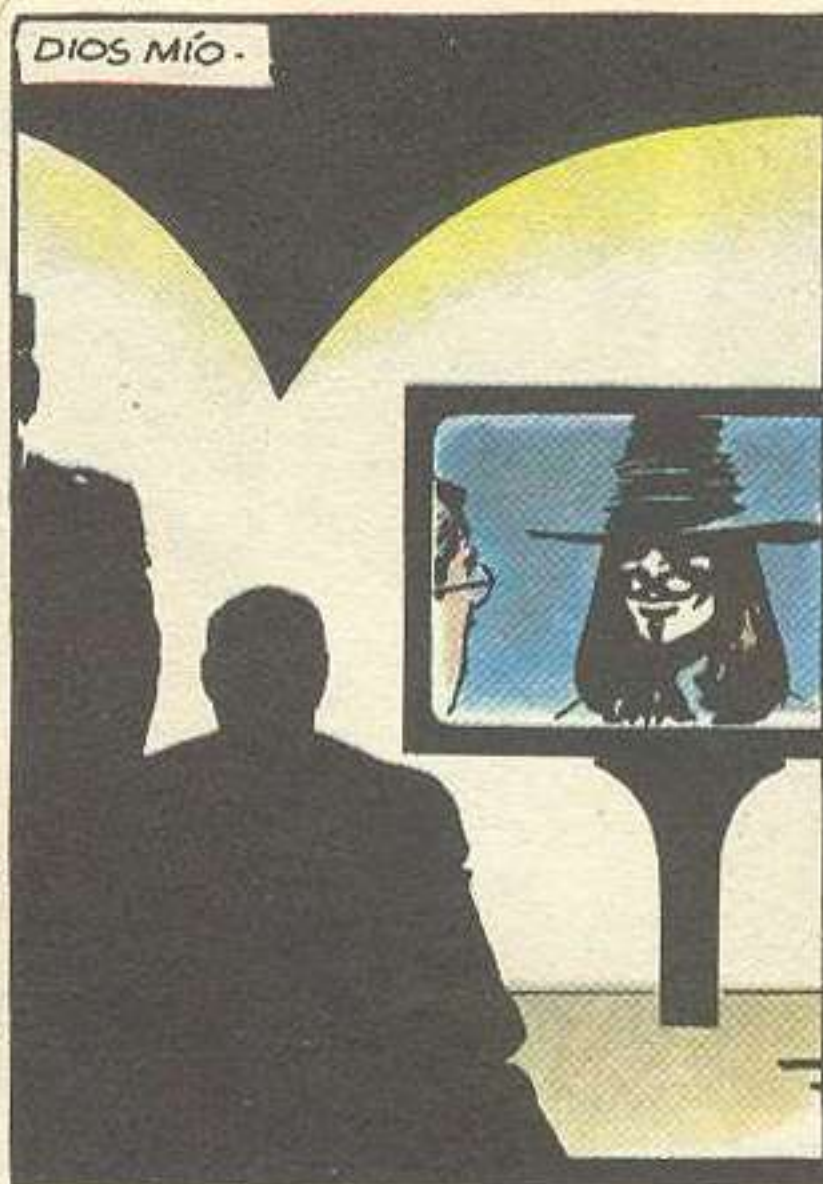
NOS PARAMOS.

MUY BIEN. QUITASELO.





ENTONCES...



DIOS MÍO.



LO SABEN.



VUELVE A HABLAR, PERO YA CASI NO LE ESCUCHO...

¿QUÉ DIGO?  
¿QUÉ LES VOY A  
CONTAR?

DICE QUE UNOS POLICÍAS  
ME COGIERON FUE-  
RA DEL KITTY KAT KELLER  
ANTES DE UNA REDADA.



ME DURMIERON PARA  
QUE NO CHILLASE.

YO LLEVABA UN ARMA...

NO ENTIENDO QUÉ QUIERE  
DECIR. ¿POR QUÉ NO PARAN  
LA PELÍCULA? SIGUE HABLAN-  
DO... ME DICE QUE...



... ME VAN A ACUSAR FORMAL-  
MENTE DE INTENTO DE ASESI-  
NATO DEL OFICIAL DE POLICÍA  
PETER CREEDEY, CUENTE  
HABITUAL DEL KITTY KAT  
KELLER...

Y ENTONCES ALGUIEN  
VUELVE A PONERME  
LA VENDA.

CIEGA, TROPIEZO. ALGUIEN ME COGE DE LAS MUÑECAS, ME HACE DAÑO.

DE REPENTE ME EMPUJAN Y GRITO Y CREO QUE ME VOY A CAER.

...PERO HAY UNA SILLA.

ME AGARRAN DEL PELO ...



¿QUÉ HACEN? NOTO QUE ME LO CORTAN.

...Y LUEGO NOTO ALGO MOJADO...

VAN A ...



POR FAVOR, NO ...

ESO NO ES NECESARIO...



ACABA DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO...

OIGO UNA VOZ DE MUJER. SE ME ACERCA...



¿ES UNA MÉDICA? CREO QUE LO HAN DICHO.

ME PONEN DE PIE ...

...ME EXAMINAN A FONDO...

DEBE SER UNA MUJER.



...Y ENTONCES ME LLEVAN A OTRO SITIO...

...Y ME QUITAN LA VENDA...

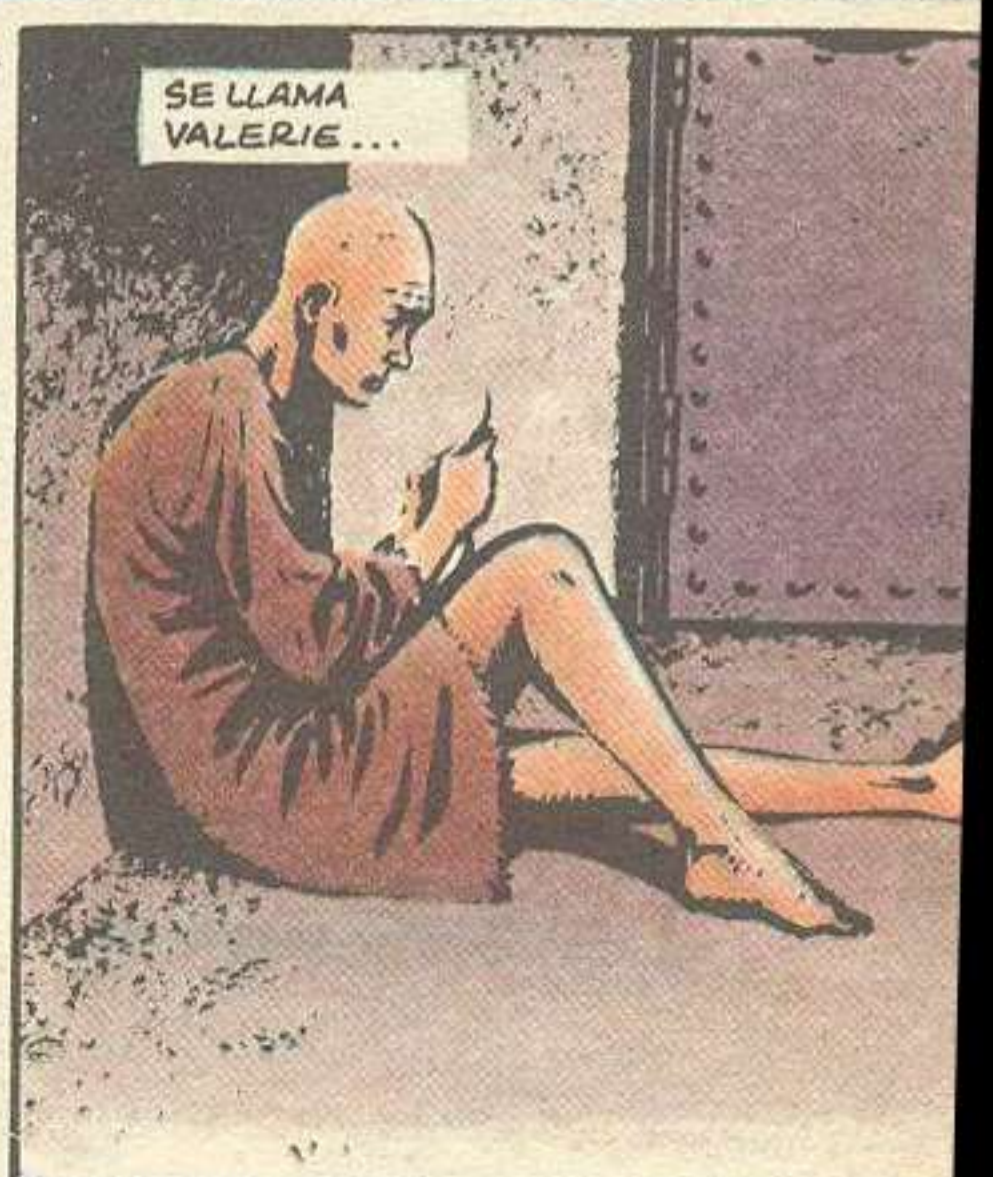
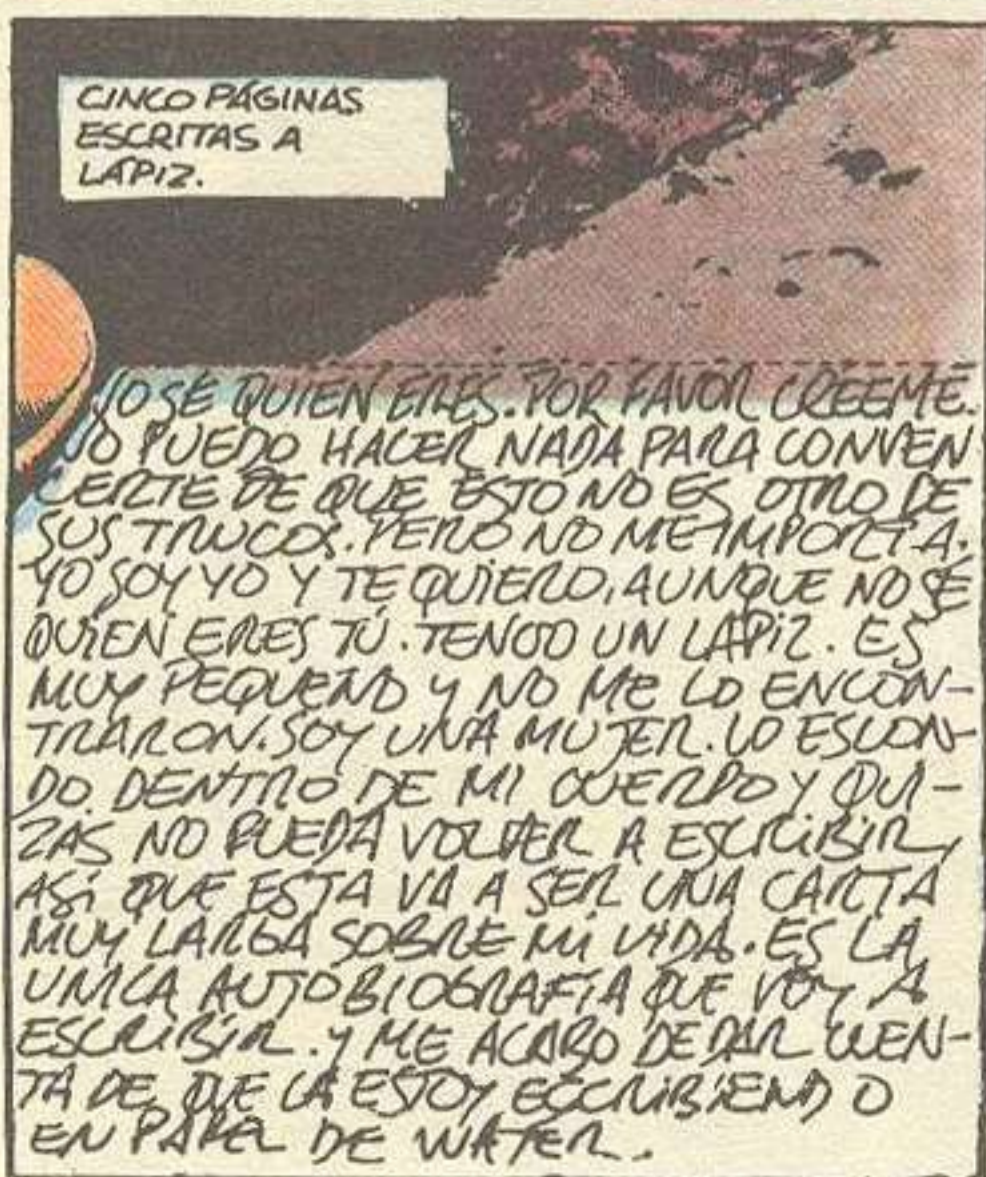
...ESTOY EN UNA CELDA...

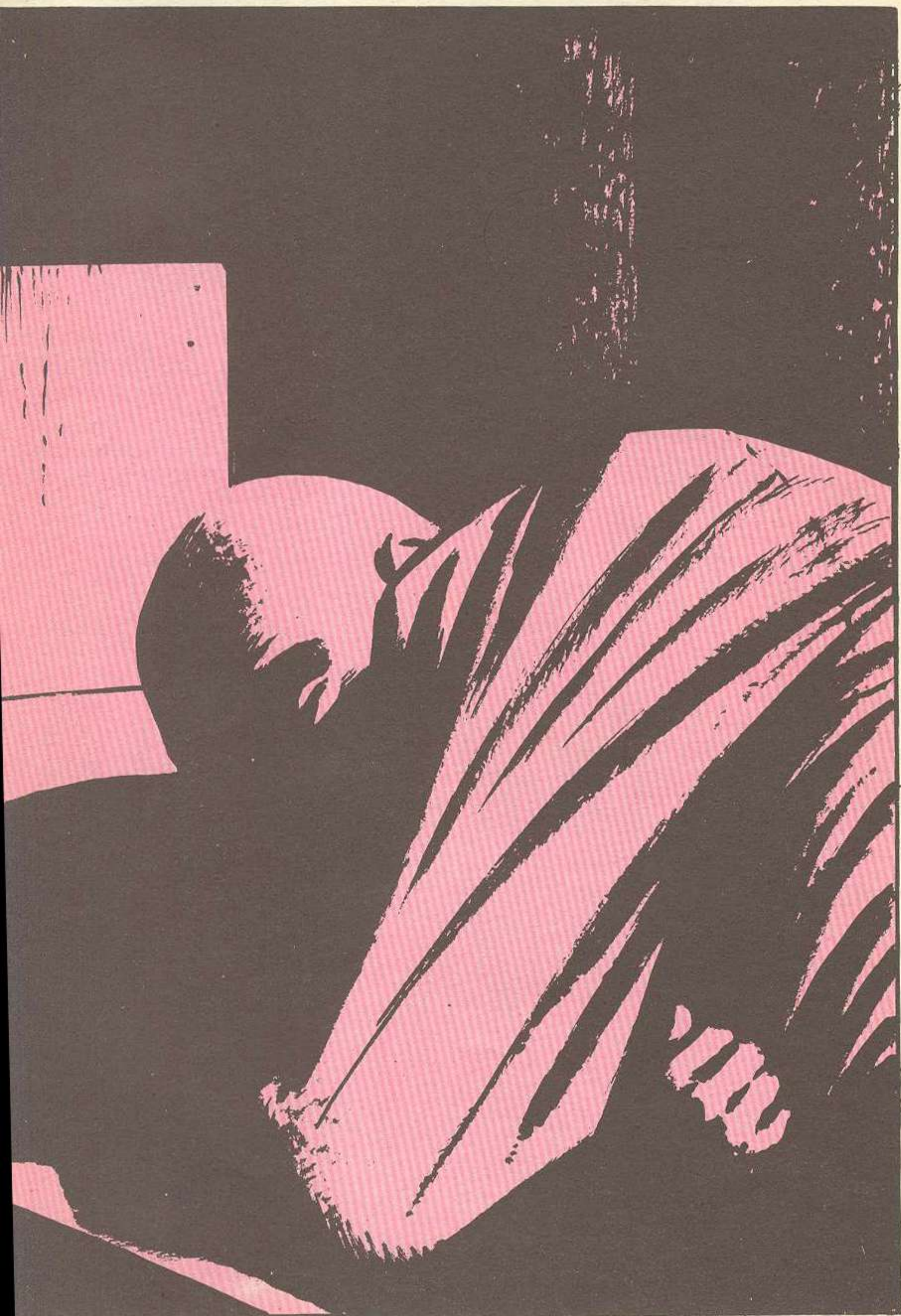


...Y HAY UNA RATA.









CONOZCO CADA RINCÓN  
DE ESTA CELDA Y CADA  
MUESCA DE LA PARED  
IGUAL QUE MI PROPIO  
CUERPO.



Y NO SÉ DÓNDE  
ESTOY.



SÉ QUE OSCURECE Y LUEGO  
VUELVE LA LUZ, QUE PASA  
EL TIEMPO A MEDIDA QUE  
ME CRECE EL PELO BAJO  
LOS BRAZOS, DONDE NO ME  
DEJAN AFEITARME ...

PERO NO SÉ  
QUÉ DÍA ES.



SÉ QUE UNA MUJER  
ME ESCRIBIÓ UNA  
CARTA EN PAPEL DE  
WATER, QUE ESTÁ  
SOLA, QUE ME QUIERE.



NI SIQUERA  
SÉ CÓMO ES.



LEO LA CARTA, LA ESCONDO, ME  
DUERMO, ME DESPIERTO, ME IN-  
TERROGAN, LLORO, OSCURECE, VUEL-  
VE LA LUZ, VUELVO A LEER LA CARTA...

...UNA Y  
OTRA VEZ.

SE LLAMA VALERIE...

CAPITULO ONCE

VALERIE



E VE QUI...  
 NULOS. YERÓ NO M...  
 YO Y TE QUIERO, A...  
 ERES TÚ. TENOD UN...  
 PEQUENO Y NO ME...  
 ON. SOY UNA MUJER...  
 ENTRO DE MI CUER...  
 NO PUEDA VOLVER A...  
 QUE ESTA VA A SER...  
 LARGA SOBRE MI...  
 A AUTOBIOGRAFIA...  
 RISA. Y ME ACORDO...  
 DE LA ESTOY ECU...  
 PARA DE WATERL...



"NACÍ EN NOTTINGHAM EN 1957, LLOVÍA MUCHO. FUI A UNA ESCUELA PARA SEÑORITAS. QUERÍA SER ACTRIZ."

"ALLÍ CONOCI A MI PRIMERA AMIGA."



"SE LLAMABA SARA. ELLA TENÍA 14 AÑOS Y YO 15. IBA A MI CLASE."

"TENÍA UNAS MUÑECAS PRECIOSAS."



"YO MIRABA UN FETO DE CONEJO EN EL AULA DE BIOLOGÍA Y EL SR. HIRD DECÍA QUE ERA UNA FASE QUE YA SUPERARÍAMOS... SARA LA SUPERÓ."

"YO NO!"



"EN 1967 DEJÉ DE FINGIR Y LLEVÉ A UNA CHICA A CASA, CHRISTINE."

"POCO DESPUÉS ME FUI A LONDRES Y ME MATRICULÉ EN LA ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO."

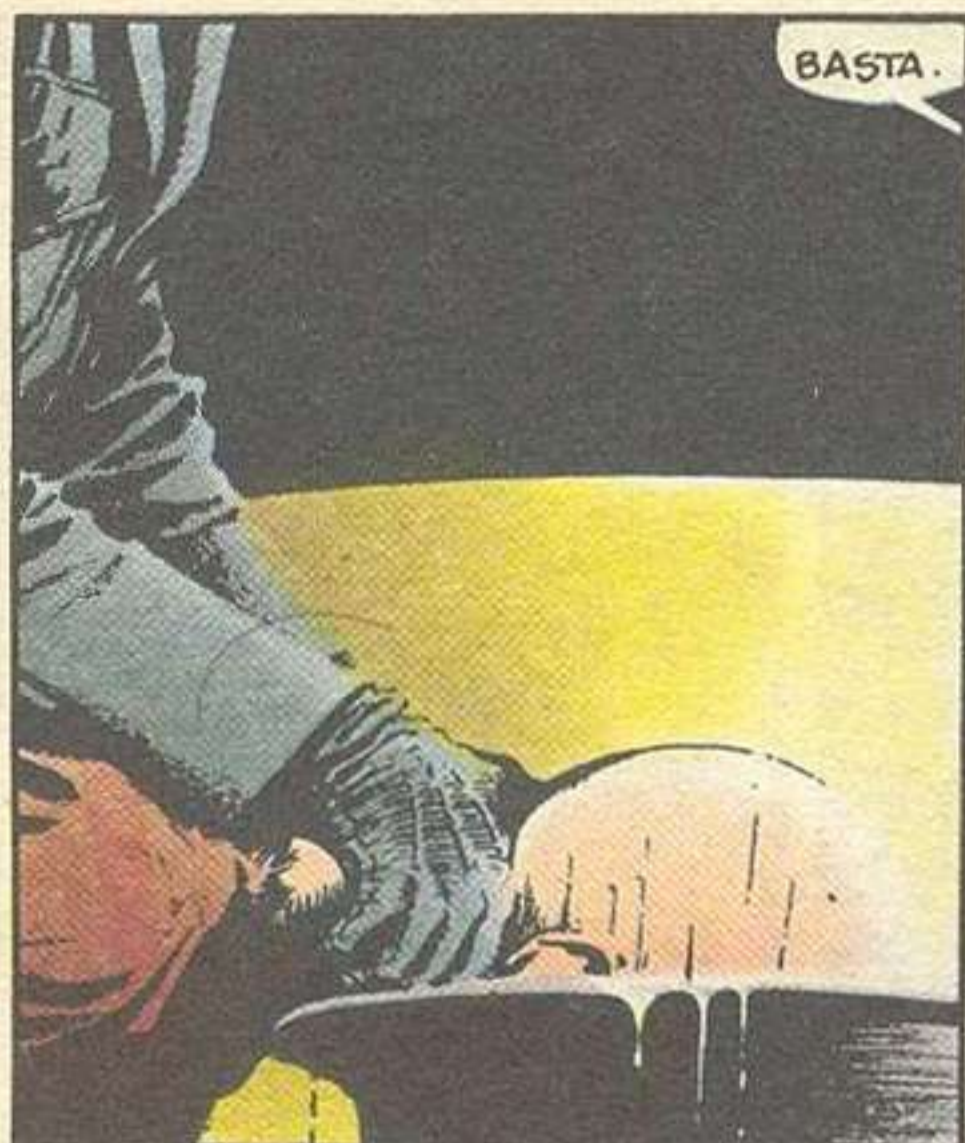


"LO MÁS IMPORTANTE ERA MI INTEGRIDAD. ¿TAN EGOÍSTA FUI? LA INTEGRIDAD ES LO ÚLTIMO QUE NOS QUEDA..."

"ES ESE ÚLTIMO RINCÓN..."



"¿QUE NOS PERMITE SER LIBRES!"



BASTA.

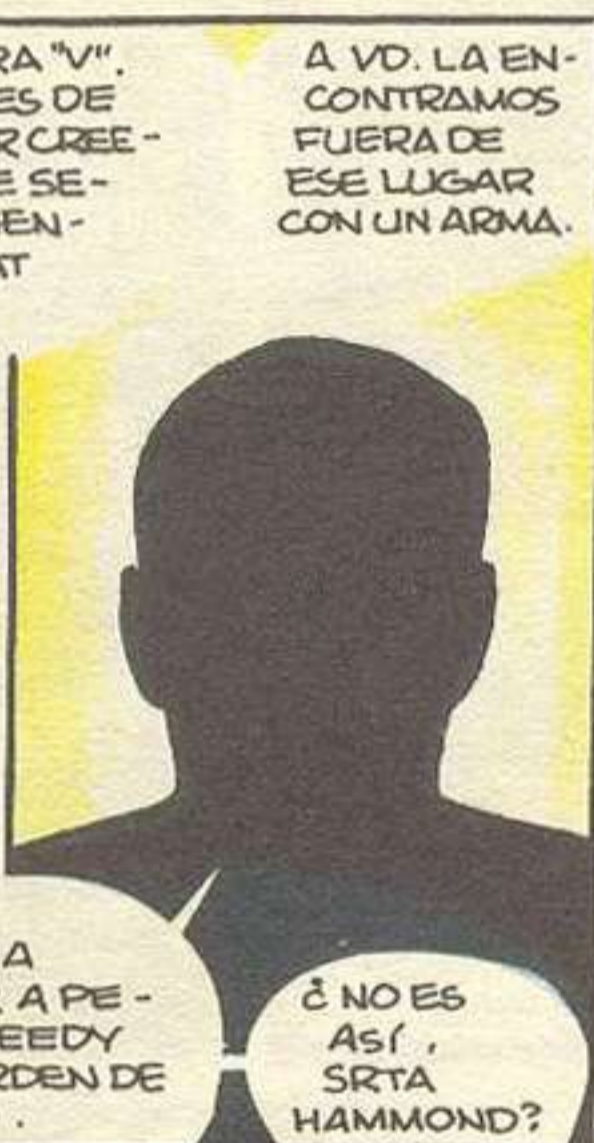


REPASEMOS LOS HECHOS, SRTA. HAMMOND.



VD. TRABAJA PARA "V". "V" MATA OFICIALES DE SEGURIDAD. PETER CREE- DY ES OFICIAL DE SE- GURIDAD. FRECUEN- TA EL KITTY KAT KELLER.

IBA A MATAR A PE- TER CREE- DY POR ORDEN DE "V".



A VD. LA EN- CONTRAMOS FUERA DE ESE LUGAR CON UN ARMA.

¿NO ES ASÍ, SRTA HAMMOND?



¡NO! POR FAVOR NO ES VERDAD...

EN FIN. ROSSITER,

SE- ÑOR.

¡NO! ¡ESPEREN! ¡POR FAVOR!



"LONDRES:"

"EN LONDRES ERA FELIZ".

MATRÓN EN LA ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO "LO MÁS IMPORTANTE ERA MI INTEGRIDAD. ¿TAN ESCOTA FUÍ? LA INTEGRIDAD ES LO ÚLTIMO QUE SE PIERDE. ES ESE ÚLTIMO RINCÓN, ¡QUE NOS PERMITE SER LIBRES! LONDRES: EN LONDRES ERA FELIZ. EN 1981 HICE EL PAPEL DE DANDINI EN LA CENICIENTA. FUE MI PRIMER TRABAJO IMPORTANTE. AQUEL MUNDO ERA EXTRAÑO Y MUY AJETREADO, Y LAS MULTITUDES TE OBSERVABAN ESCONDIDAS TRAS LOS FOCOS. ERA APASIONANTE, PERO YO ESTABA SOLA. POR LAS NOCHES IBA A GATEWAYS O ALGÚN SITIO POR EL ESTILO, PERO NO ME MEZCLABA DEMASIADO CON LA GENTE. APRENDE MUCHO SOBRE EL TEATRO, PERO NUNCA ME SENTÍ CÓMODA. HABÍA MUCHA GENTE QUE SOLO QUERÍA SER HOMOSEXUAL. ERA EN SU VIDA, SU ÚNICA AMBICIÓN. ESO ERA LO ÚNICO DE LO QUE HABLABAN Y YO QUERÍA



"... Y YO QUE-  
RÍA ALGO MÁS."



"CADA VEZ ME DABAN  
PAPELES MÁS LARGOS  
EN EL CINE."

" EN 1986 TRABAJÉ EN  
EL LLANO. GANÉ PRE-  
MIOS PERO NO DINERO."



"EN EL RODAJE  
CONOCI A RUTH."

" NOS  
QUERÍAMOS."

"VIVÍAMOS JUN-  
TAS. ME ENVA-  
BA ROSAS POR  
SAN VALENTÍN.  
ÉRAMOS FELI-  
CES."

" FUERON LOS TRES MEJO-  
RES AÑOS DE MI VIDA."



" EN 1988 ESTA-  
LIÓ LA GUERRA..."



"... Y YA NUNCA VOL-  
VIÓ A HABER ROSAS."



" PARA NADIE".



"EN 1992, DESPUÉS DE LA OCUPACIÓN, EMPEZARON A PERSEGUIR A TODOS LOS HOMOSEXUALES. Y COGIERON A RUTH."

"PERO YO NO LA CULPÉ POR ESO."

"¿POR QUÉ NOS TIENEN TAN MIEDO?"

"LE APAGARON CIGARRILLOS EN LA PIEL Y LE HICIERON FIRMAR QUE YO LA HABÍA SEDUCIDO."

"LA QUERÍA. NO, NO LA CULPÉ."



"PERO ELLA SÍ:"

"SE SUICIDÓ EN SU CELDA. NO PODÍA VIVIR HABIENDO RENUNCIADO A ESE ÚLTIMO RINCÓN."

"RUTH."



"ME COGIERON Y ME DIJERON QUE IBAN A QUEMAR TODAS MIS PÉLICULAS."

"ME RAPTARON, ME METÍAN LA CABEZA EN UNA PALANGANA Y EXPLICABAN CHISTES SOBRE LESBIANAS."



"ME TRAJERON AQUÍ Y ME DROGARON. NO ME NOTÓ LA LENGUA. NO PUEDO HABLAR."



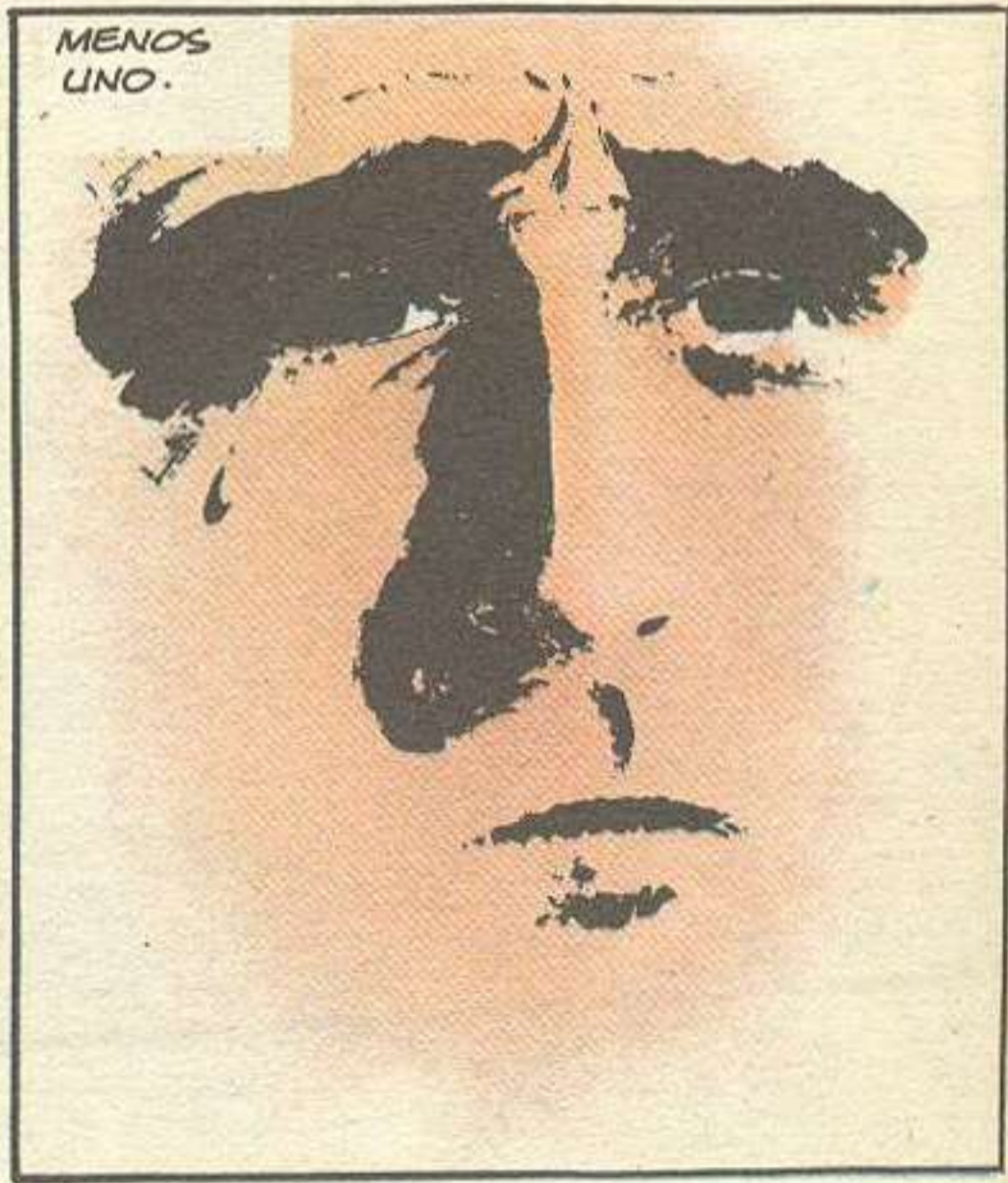
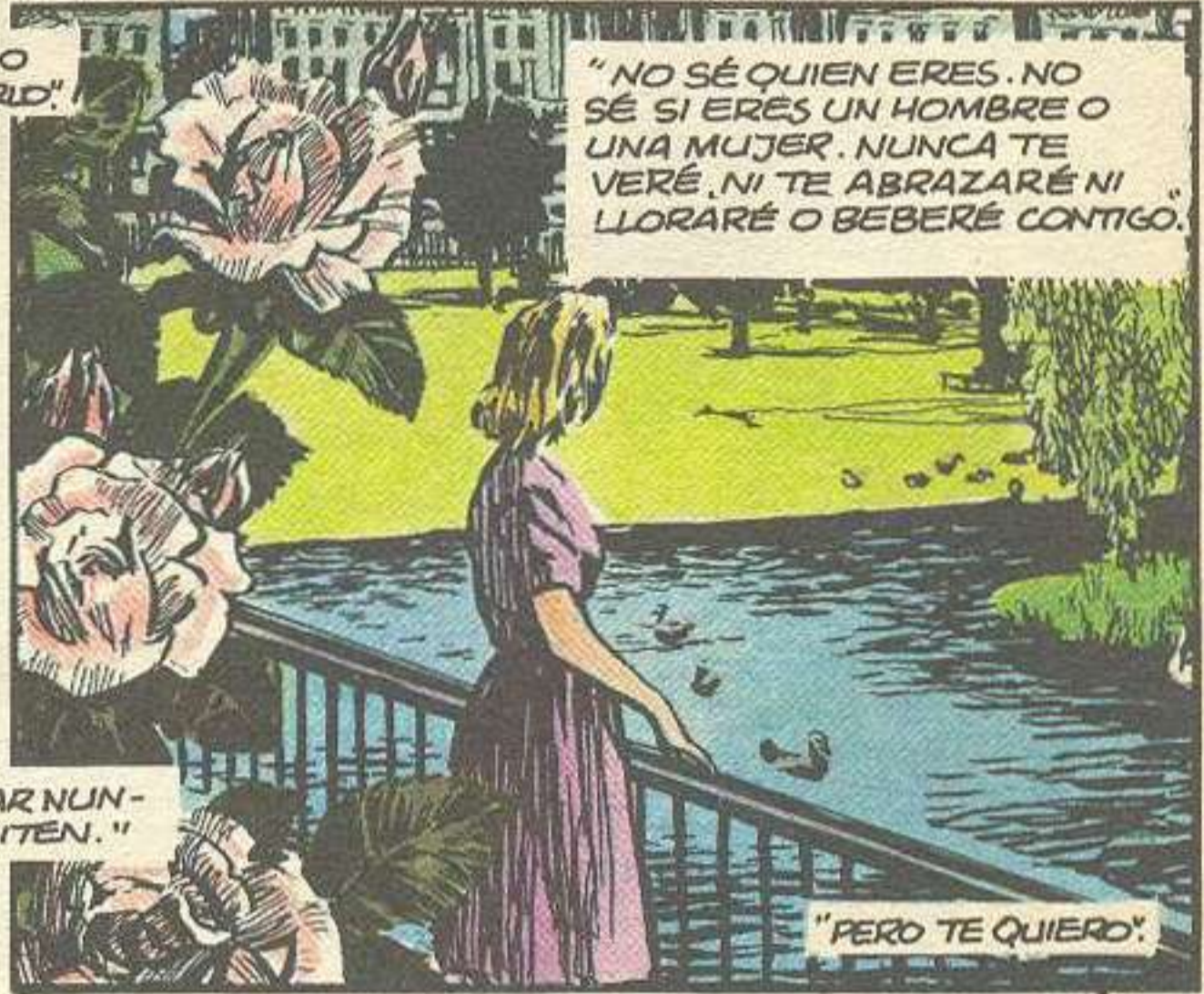
"HABÍA OTRA LESBIANA, RITA. MURIÓ HACE DOS SEMANAS. YO TAMBIÉN MORIRÉ PRONTO."

"MORIRÉ AQUÍ, PERO DURANTE TRES AÑOS ME ENVIARON ROSAS Y NO TUVE QUE PEDIR PERDÓN."

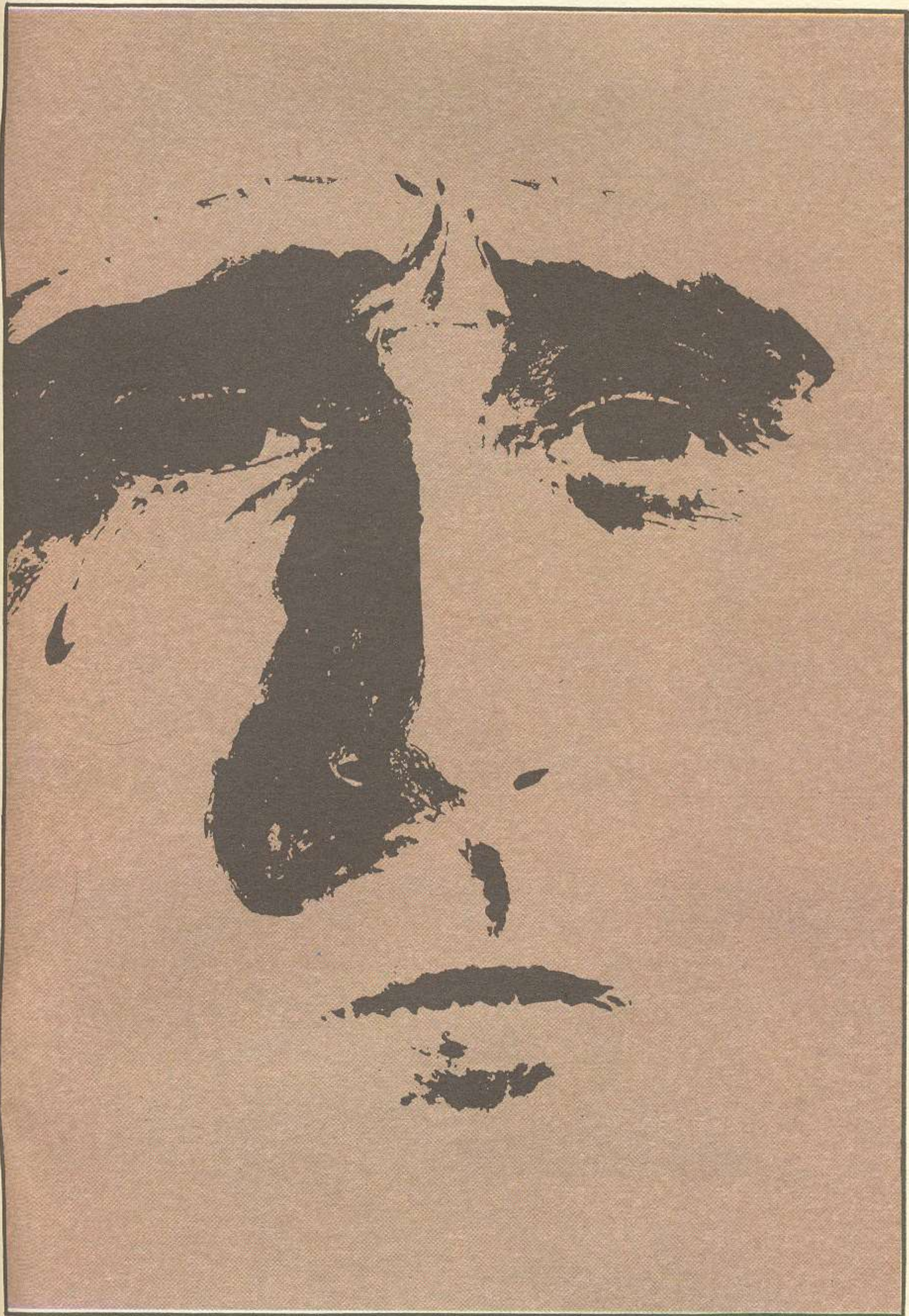
"AQUÍ PERECERÁN TODOS LOS RINCONES DE MI CUERPO..."

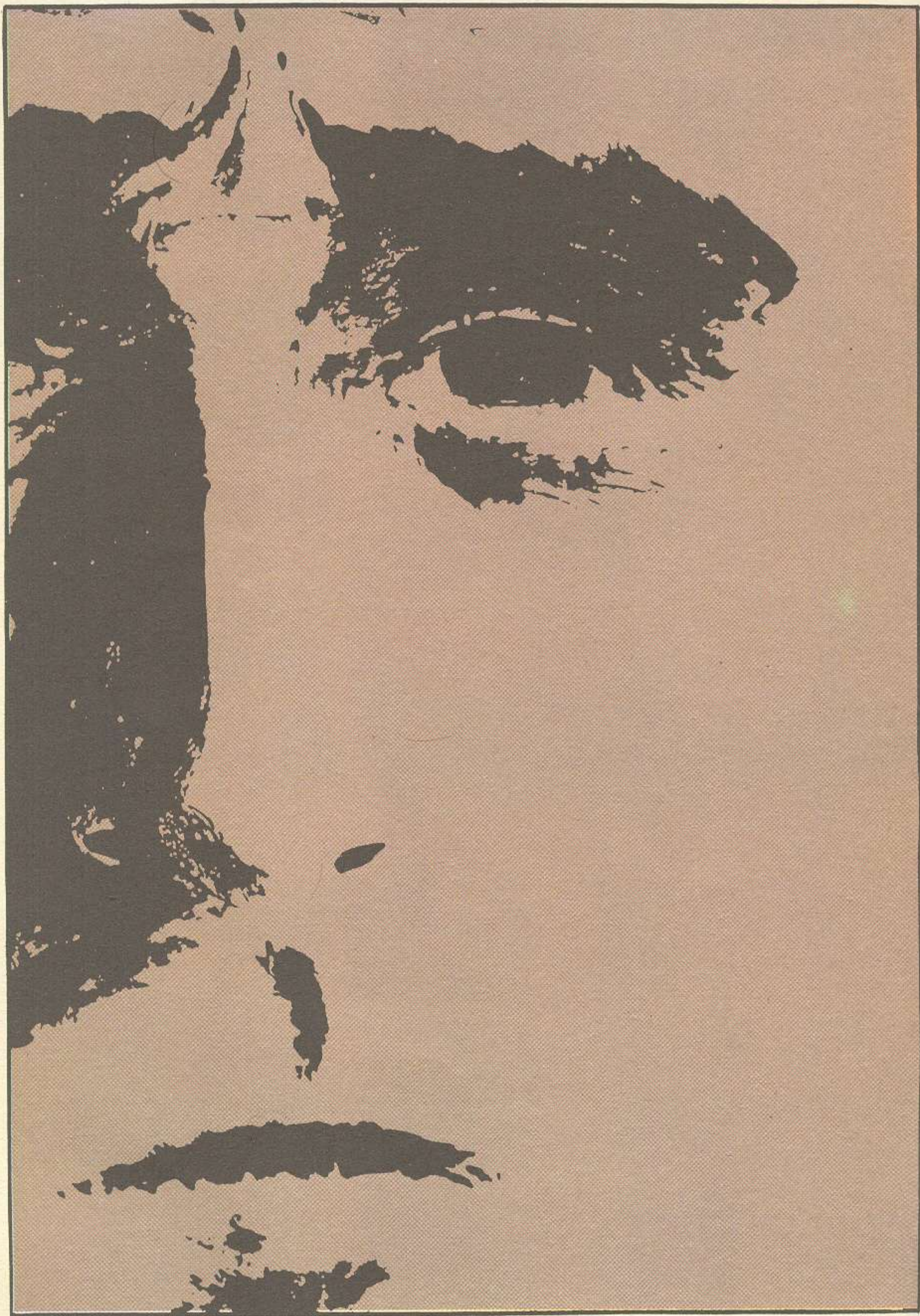


"MENOS UNO."











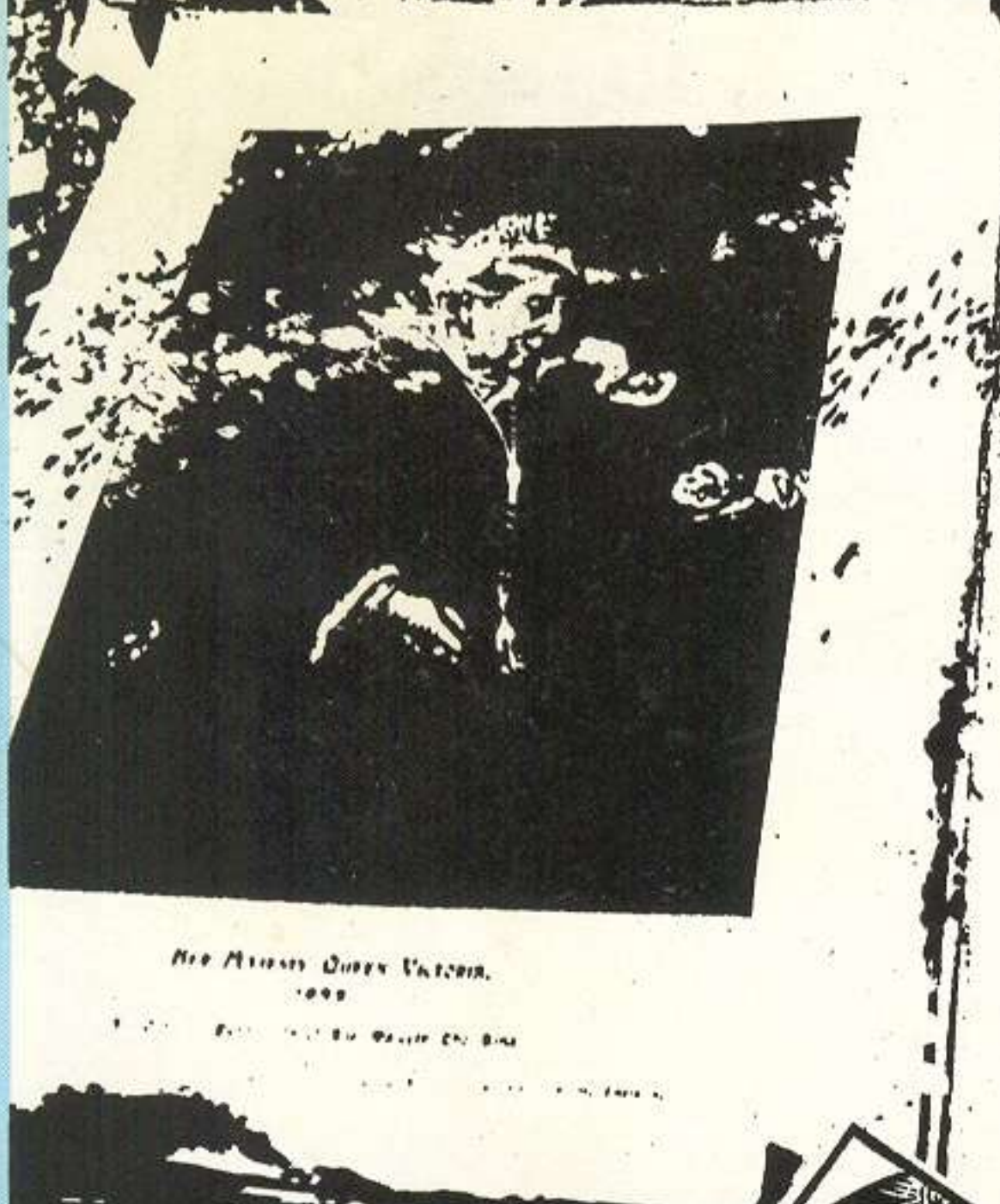
**Guión:**  
**ALAN MOORE**

**Dibujos:**  
**DAVID LLOYD**

**Color:**  
**SIOBHAN DODDS**  
**STEVE WIHTAKER Y**  
**DAVID LLOYD**

**Traducción:**  
**CARLOS MAYOR**

**Rotulación:**  
**PATRICIA**



Her Majesty Queen Victoria,  
1840

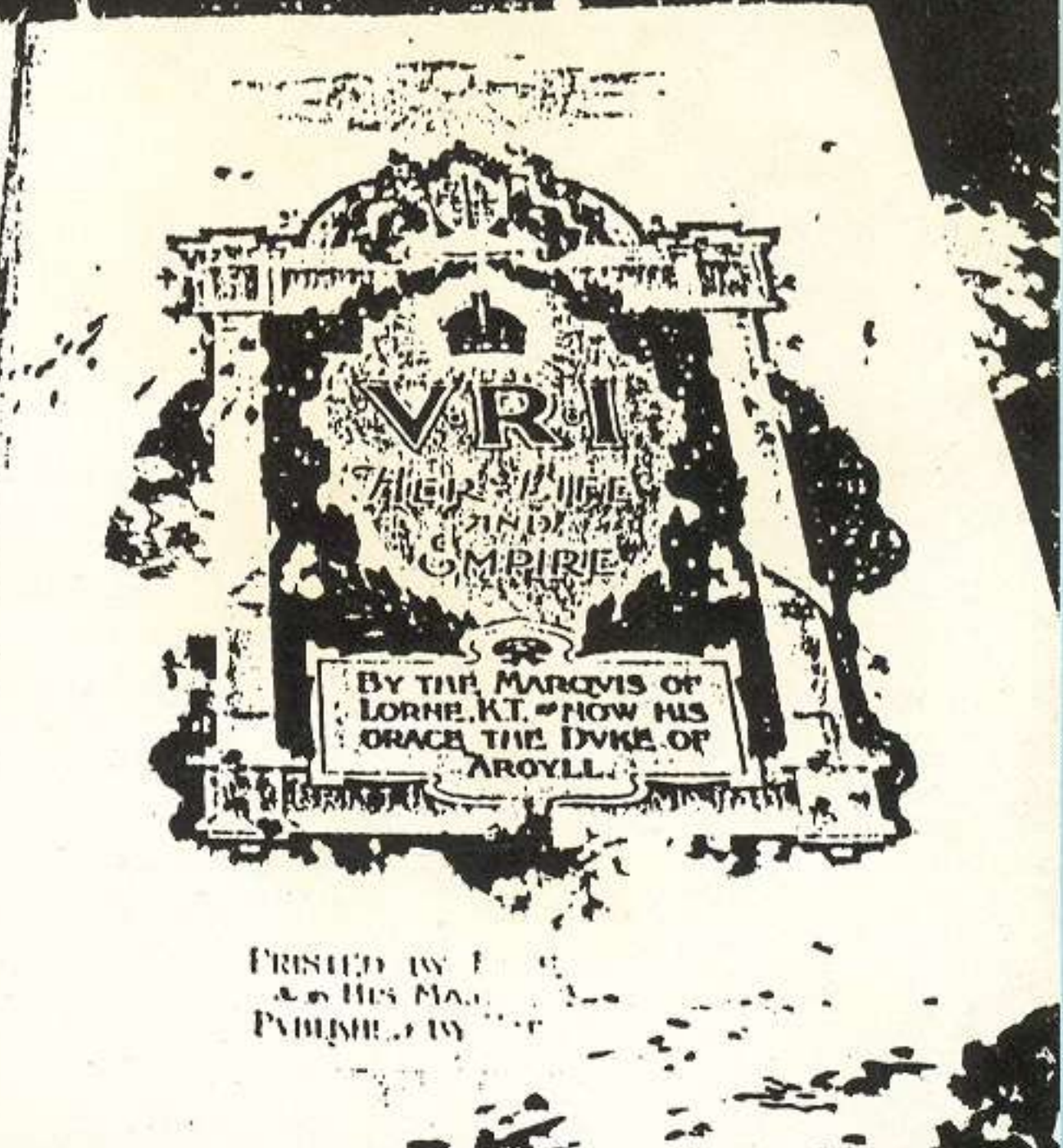


Photo: Mitch Jenkins